DUBOIS

L'Œuvre d'Orgue

Complete Organ Works

Sämtliche Orgelwerke

III

Organiste de l'Eglise de la Madeleine
Organist at the Church *La Madeleine*
Organist an der Kirche *La Madeleine*

TROIS PIECES
pour Grand Orgue (1890)

MESSE DE MARIAGE
Cinq Pièces pour Orgue (1891)

Urtext
Edité par / Edited by / Herausgegeben von
Helga Schauerte-Maubouet

Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Praha
BA 8470

© 2016 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
2e tirage / 2nd Printing / 2. Auflage 2022
Tous droits réservés / All rights reserved / Alle Rechte vorbehalten / Printed in Germany
Toute reproduction, quel que procédé ce soit, est interdite par la loi.
Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.
ISMN 979-0-006-56239-8



Théodore Dubois
Vers / about / um 1880

Photo Bureau Frères, 44 Palais Royal
Collection privée / Private collection / Privatsammlung



Théodore Dubois aux Grandes Orgues de l'Eglise de la Madeleine
Bas-relief en terre cuite, anonyme, vers 1890
Collection privée

Théodore Dubois at the main organ of the Church *La Madeleine*
Anonymus bas-relief made of terracotta, ca. 1890
Private collection

Théodore Dubois an der Hauptorgel der Kirche *La Madeleine*
Anonymes Flachrelief aus Terrakotta, um 1890
Privatsammlung

CONTENU

Préface IX
Théodore Dubois – Aperçu biographique X
Etapes de sa vie X
Organiste de l'Eglise *La Madeleine* XI
Photographies
Théodore Dubois (vers 1880) III
Théodore Dubois, bas-relief (vers 1890) V
L'Eglise *La Madeleine* XXV
Fac-similés
Praeludium-grave, manuscrit autographe, première page de musique XXI
Introduction to Dubois III (Hosannah), manuscrit anonyme XXII
III. Hosannah ! (Chorus magnus), manuscrit autographe, première page de musique XXIII
III. Hosannah ! (Chorus magnus), première édition, première page de musique XXIV

TROIS PIECES pour Grand Orgue (composées en 1890)
1. Praeludium-grave 2
2. Adoratio et Vox Angelica 10
3. Hosannah ! (Chorus magnus) 17

MESSE DE MARIAGE. Cinq pièces pour orgue (éditées en 1891)
1. Entrée du Cortège 27
2. Bénédicition nuptiale 35
3. Offertoire 42
4. Invocation 47
5. Laus Deo (Sortie) 52

Rapport critique 62
I. Abréviations 62
II. Principes éditoriaux 62
III. Sources 62
IV. Notes détaillées 63
Glossaire 68

CONTENTS

Preface XIII
Théodore Dubois – A biographical appreciation XIV
Stages in his life XIV
Organist at the church *La Madeleine* XV
Photographs
Théodore Dubois (about 1880) III
Théodore Dubois, bas-relief (about 1890) V
The church *La Madeleine* XXV
Facsimiles
Praeludium-grave, autograph, first page of the score XXI
Introduction to Dubois III (Hosannah), anonymous manuscript XXII
III. Hosannah! (Chorus magnus), autograph, first page of the score XXIII
III. Hosannah! (Chorus magnus), first edition, first page of the score XXIV

TROIS PIECES pour Grand Orgue (composed 1890)
1. Praeludium-grave 2
2. Adoratio et Vox Angelica 10
3. Hosannah! (Chorus magnus) 17

MESSE DE MARIAGE. Cinq pièces pour orgue (published 1891)
1. Entrée du Cortège 27
2. Bénédicition nuptiale 35
3. Offertoire 42
4. Invocation 47
5. Laus Deo (Sortie) 52

Critical Report 64
I. Abbreviations 64
II. Editorial policies 64
III. Sources 64
IV. Detailed references 65
Glossary 68

INHALT

Vorwort XVII
Théodore Dubois – Eine biographische Würdigung XVIII
Lebensstationen XVIII
Organist an der Kirche *La Madeleine* XIX
Fotografien
Théodore Dubois (um 1880) III
Théodore Dubois, Flachrelief (um 1890) V
Die Kirche *La Madeleine* XXV
Faksimilia
Praeludium-grave, Autograph, erste Partiturseite XXI
Introduction to Dubois III (Hosannah), anonymes Manuskript XXII
III. Hosannah! (Chorus magnus), Autograph, erste Partiturseite XXIII
III. Hosannah! (Chorus magnus), Erstausgabe, erste Partiturseite XXIV

TROIS PIECES pour Grand Orgue (komponiert 1890)
1. Praeludium-grave 2
2. Adoratio et Vox Angelica 10
3. Hosannah! (Chorus magnus) 17

MESSE DE MARIAGE. Cinq pièces pour orgue (veröffentlicht 1891)
1. Entrée du Cortège 27
2. Bénédicition nuptiale 35
3. Offertoire 42
4. Invocation 47
5. Laus Deo (Sortie) 52

Kritischer Bericht 66
I. Abkürzungen 66
II. Zur Editionstechnik 66
III. Quellen 66
IV. Einzelnachweise 67
Glossar 68

PREFACE

DE LA PREMIERE EDITION INTEGRALE « URTEXT » DE L'ŒUVRE D'ORGUE DE THEODORE DUBOIS

Théodore Dubois (1837–1924) compte parmi les personnalités les plus remarquables de la musique d'orgue française de la seconde moitié du XIX[e] siècle. Toutefois, moins célèbre et d'une nature plus réservée que d'autres, il n'a connu qu'une notoriété éphémère. De son vivant ses oeuvres – plus de cinq cent titres de tous genres – sont éditées non seulement par les plus grandes maisons d'édition à Paris comme Heugel, Leduc, Durand et Péregally-Parvy, mais également par des éditeurs américains et anglais (Schirmer, Clayton F. Sunny, Schmidt, Novello). Durant plus de 90 ans, jusqu'en 1965, chaque Vendredi-Saint, son chef-d'œuvre, l'oratorio *Les sept Paroles du Christ* composé en 1867, est régulièrement donné à la *Madeleine,* l'église la plus fréquentée de Paris où il avait occupé les postes de maître de chapelle et d'organiste. Malgré l'enthousiasme du grand public, la critique, en France, reste plutôt retenue. A Paris à l'aube du XX[e] siècle, il est estampillé comme compositeur [illegible] penchant sur le passé de [illegible] contestée pas l'exotique [illegible] semble pas toujours [illegible] d'orgue purement [illegible] le compositeur se [illegible] on de la part de ses [illegible] compositions, il [illegible] croyais pas que l'on [illegible] à mon égard. Je ne [illegible] pourtant que certaines [illegible] eux que l'espèce de froid [illegible] été accueillies. Je ne sais si je me trompe pendant j'ai comme une certitude que si plus tard, après moi, elles tombent sous les yeux de musiciens et de critiques non prévenus, un revirement se fera en ma faveur ! - Je ne serai plus là pour en jouir, mais c'est égal, cela fait plaisir à penser ! » (*Mon Journal*, 18. 10. 1922, cf. l'édition complète, vol. V (BA 9208), le fac-similé, p. XXIII)

La présente édition intégrale « Urtext » pose les fondements d'une nouvelle approche sans *a priori* concernant sa musique d'orgue. A côté des œuvres bien connues comme la célèbre *Toccata* ou la *Marche des Rois Mages* elle permet de redécouvrir de nombreuses pièces épuisées ou difficiles d'accès et ouvre la perspective sur la totalité de sa création pour orgue. Suivant l'ordre chronologique des premières éditions, les volumes de cette édition complète se fondent sur des sources jusqu'à présent inexplorées. Ils livrent des informations détaillées extraites des Mémoires que Théodore Dubois a rédigées entre 1909 et 1912 (*Souvenirs de ma vie)* ainsi que du journal intime (*Mon Journal)* qu'il tient entre 1912 et 1923. Provenant de la dernière année de sa vie le catalogue manuscrit de ses œuvres d'orgue se trouve entièrement reproduit en fac-similé dans le premier tome (BA 8468). Seule la recherche d'une datation précise des œuvres et leur investigation dans leur contexte historique peuvent prétendre à une critique éclairée.

Ce troisième volume de l'édition complète contient huit pièces d'orgue composées ou publiées par Théodore Dubois au début des années 90 : les *Trois Pièces* composées en 1890 et publiées, probablement vers 1894, par l'éditeur Arthur P. Schmidt à Boston ainsi que la *Messe de Mariage* en cinq parties, publiée en 1893 par les éditions Alphonse Leduc à Paris. Par rapport aux œuvres précédentes ces pièces sont de plus grande envergure et montrent une écriture plus riche et plus orchestrale. Contemporaines de l'Exposition universelle de Paris 1889 elles prennent naissance dans cette période d'intense activité industrielle, culturelle et artistique que l'on appelle la *Belle-Epoque*. Cette prospérité d'une société florissante, cosmopolite et bourgeoise ne manquera pas de laisser son empreinte sur la création musicale de l'époque.

Les recherches effectuées en préparation à ce présent volume m'ont permis de redécouvrir des manuscrits, jusqu'alors ignorés, des *Trois Pièces.* Mes remerciements vont à la *Library of Congress,* Washington DC, pour la mise à disposition de ces documents et pour l'autorisation de la reproduction d'un extrait en fac-similé. Je tiens également à remercier la *Deutsche Staatsbibliothek*, Berlin, pour la communication de la première édition des *Trois Pièces* et la reproduction en fac-similé de la première page de la pièce *Hosannah* ainsi que la *Bibliothèque nationale de France* pour la mise à disposition du manuscrit autographe du *Praeludium-grave* et la reproduction en fac-similé de la première page. Je remercie également Francis Dubois, arrière-petit-fils du compositeur, pour la communication de ses archives et enfin Juergen Bonn, des Editions Bärenreiter, Cassel, pour sa collaboration constructive.

Paris, Janvier 2016
Helga Schauerte-Maubouet

Bärenreiter Leseprobe Sample page

THEODORE DUBOIS
APERÇU BIOGRAPHIQUE

ETAPES DE SA VIE

L'apprentissage : 1837–1859

1837 (24 août) : Clément François *Théodore* Dubois, fils du vannier Nicolas Dubois (1804–1893) et de son épouse Cilinie Charbonnier (1813–1888), couturière, naît à Rosnay (Marne). Son grand-père est l'instituteur de ce village situé à treize kilomètres de Reims.

1850–1853 : A Reims, le garçon étudie le piano avec Mademoiselle Charpentier, l'harmonie avec Louis Fanart (1807–1883), l'ancien maître de chapelle de la Cathédrale.

1854–1859 : Théodore étudie au Conservatoire de Paris le piano auprès d'Antoine Marmontel (1816–1898), l'orgue auprès de François Benoist (1794–1878), l'harmonie dans la classe de François Bazin (1816–1878) ainsi que la composition dans la classe d'Ambroise Thomas (1811–1896). Il remporte les *Premier Prix* d'harmonie, de contrepoint en 1857 et de fugue en 1858. Comme organiste accompagnateur à l'église *Saint-Louis*

Sainte-Clotilde

1859 : gnateur à *Sainte-Clotilde* Mustel)

1859 : piano à *l'Institution Verdot* à Paris

1859 (novembre) : Publication de sa première pièce d'orgue *Offertoire*

1861 : Cantate *Atala* (inédite)

1861 (décembre) – 1863 (novembre) : Prix de Rome à la Villa Medicis

1863–1868 : *Maître de chapelle* à *Sainte-Clotilde*

1867 : Première audition à *Sainte-Clotilde* de son oratorio *Les sept Paroles du Christ*

Seconde période (1870–1896) : La Madeleine

Novembre **1868 –** Mars **1877** : *Maître de chapelle* à la *Madeleine*

1871–1890 : Professeur d'harmonie au Conservatoire de Paris (succession Antoine Elwart, 1808–1877)

1871 : Membre fondateur de la *Société nationale de musique*

1872 (20 août) : Mariage avec la pianiste Jeanne Duvinage (9. 7. 1843 – 6. 3. 1922)

1873 (9 novembre) : Naissance de son premier fils Jacques (décédé en 1892)

Avril **1877 –** Mai **1896** : Organiste titulaire à la *Madeleine* (succession de Camille Saint-Saëns)

Octobre 1877 : Naissance de son deuxième fils Charles (décédé le 25. 10. 1965)

1878 (20 août) : Concert d'orgue au *Trocadéro*

1883 : Première audition du ballet *La Farandole*

1883 : Inspecteur des *Ecoles de Musique des Départements*

1885–1890 : Voyages à Munich avec Gabriel Fauré pour *Tannhäuser*, Maîtres chanteurs ainsi qu'à Bayreuth, en compagnie de son élève et ami Fernand de la Tombelle (Parsifal, Tristan)

1886 : Publication de *Douze Pièces,* Leduc

1889 : Publication de *Dix Pièces,* Parvy

1889 (9 décembre) : Première audition à Chicago de la *Fantaisie triomphale* pour orgue et orchestre

1891–1896 : Professeur de composition au Conservatoire de Paris

1893 : Publication des *Douze Pièces nouvelles,* Leduc

1894 : Membre de l'Académie des Beaux-Arts (fauteuil de Charles Gounod)

1895 : Première audition à Paris de l'opéra *Xavière*

Troisième période (1896–1924) : Isolement et solitude

1896 (mai) – **1905** (octobre) : Directeur du Conservatoire de Paris

1896 : Concerto pour violon (Heugel)

1909–1912 : *Souvenirs de ma vie* (ms)

1912 (24 août) – **1923** (21 décembre) : *Mon Journal* (ms)

1914 : Transcription pour piano à quatre mains du *Clavier bien tempéré* de J. S. Bach

1921 : Publication de *Dix Pièces, Traité de l'harmonie théorique et pratique*

1924 (11 juin) : mort du compositeur

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Ce recueil réunit des pièces d'orgue composées ou publiées par Théodore Dubois durant ses dernières années à son poste d'organiste titulaire de l'église parisienne *Sainte-Marie-Madeleine (La Madeleine)*. Ces pièces se situent entre ses deux grandes collections d'orgue de 1886 *(Douze Pièces)* et de 1893 *(Douze Pièces nouvelles)*. S'y ajoutent dans la même période les *Dix Pièces* destinées au service liturgique et la grandiose *Fantaisie triomphale pour orgue et orchestre*[1], composée pour l'inauguration du grand orgue Roosevelt de l'Auditorium de Chicago le 9 décembre 1889 et éditée l'année suivante à Chicago chez Clayton F. Summy. Avec au total plus de quarante nouvelles pièces d'orgue publiées dans un intervalle de huit ans, cette période est de loin la plus fertile dans la vie du compositeur.

La Messe de Mariage en cinq mouvements, dont le dédicataire Gustin Wright[2] fut un élève d'Alexandre Guilmant, parut précisément au cours de l'année 1895 quand Théodore Dubois fut nommé professeur de composition au Conservatoire de Paris. Depuis 1871 il enseigne déjà l'harmonie au conservatoire et dans cette fonction il dispense ses cours à éminents élèves com[illegible]ul Dukas, Florent Schmitt et [illegible]t supposer que la *Messe de* [illegible]r l'une de ses connais- [illegible]re) pour la célébration [illegible]*Madeleine* aux ailleurs. [illegible]*avocation* et la sortie [illegible]sur la première liste [illegible]armi mes œuvres » [illegible]a dernière sélection [illegible]nt mentionnées dans [illegible]u compositeur. Elles se [illegible]x pièces restantes de son [illegible]gue complet intitulé *Musique d'Orgue*, qui, [illegible]tionne les éditeurs et les dates de publication, situe la parution de l'œuvre entre 1893 et 1900. Néanmoins, la date exacte de la publication semble incertaine car elle a été affectée d'un point d'interrogation. Quant à l'édition originale chez Arthur P. Schmidt à Boston en trois cahiers séparés, elle porte le copyright 1890. Mais il semblerait que ces pièces – comme l'indique le compositeur – parurent beaucoup plus tardivement, peut-être vers 1894. En effet, à côté des deux adresses bien connues de la maison d'édition, à Boston et à Leipzig, les pages de garde des deux derniers cahiers conservés à la *Staatsbibliothek*[5] à Berlin mentionnent une adresse supplémentaire à New York dont le bureau n'existait pas avant 1894.

Les recherches effectuées en préparation à cette édition ont permis l'heureuse redécouverte des manuscrits autographes des *Trois Pièces.* Jusqu'alors ignorés, ils ont pu être localisés dans les archives de l'Arthur P. Schmidt Publishing Company[6]. A présent, ces archives sont conservées dans des collections spéciales à la *Library of Congress* à Washington D.C. Sur ces manuscrits, qui ont servi à la gravure, chaque pièce est datée « Paris, Mars 1894 ». De la première pièce *Praeludium-grave*, qui par sa durée occupe une place unique dans la production du compositeur et dont l'ajout *grave* au titre reflète non seulement l'écriture majestueuse du *stile antico,* mais aussi la densité de la texture polyphonique à cinq voix et la couleur sombre de la registration, il existe un autre manuscrit autographe à la *Bibliothèque nationale de France*. C'est en juin 1894, l'année supposée de la parution de l'édition américaine, que Théodore Dubois dédia ce manuscrit au musicologue et collectionneur parisien Charles Malherbe[7]. L'examen comparatif des deux autographes révèle quelques modifications et erreurs de copie[8]. Ainsi, tout porte à croire que le manuscrit de Boston, plus tardif, est la copie du manuscrit de Paris représentant alors la version d'origine.

Outre la datation précise de la composition des *Trois Pièces*, l'examen attentif des manuscrits qui ont servi à l'édition apporte d'autres révélations surprenantes. Dans un premier temps on constate que les applications concernant la pédale gravées dans la première

[1] La page de titre de l'édition mentionne l'existence d'une *Transcription for Organ alone*.

[2] Gustin Wright, organiste américain, compose et publie à Paris plusieurs pièces d'orgue: *Marche nuptiale, Noël* (probablement avant 1904) ainsi que *Méditation pour Grand Orgue,* Edition Orphée, Paris 1910.

[3] Cf. le fac-similé des listes sélectives dans l'édition complète, vol. IV (BA 8471), p. XXXIX- XLII. Notons que sous le titre *Deuxième Cantilène* une transcription pour piano de l'*Offertoire* par I[sidore] Phillip est éditée chez Alphonse Leduc (AL 10,404) à Paris en 1900.

[4] Cf. le fac-similé du catalogue des œuvres dans l'édition complète, vol. I (BA 8468), p. XLI

[5] Naturellement, on ne peut réfuter l'hypothèse que ces exemplaires pourraient être des retirages. Toutefois, le tampon « Geschenk des Verlages » (« hommage de l'éditeur ») ainsi que les indications divergentes sur les pages de garde (cf. les Sources) soutiennent l'idée que les pièces ne furent pas éditées simultanément mais successivement.

[6] Arthur Paul Schmidt (1846–1921) est né à Altona, en Allemagne. A son arrivée aux Etats-Unis en 1866 il travaille tout d'abord dans la maison d'édition G. D. Russel à Boston. En 1876, il fonde sa propre entreprise en éditant de nombreux compositeurs américains d'excellente qualité. Avec des succursales à New York (de 1894 à 1937) et à Leipzig (de 1889 à 1910) sa firme devient par la suite l'une des plus grandes maisons d'édition musicale des Etats-Unis.

[7] La dédicace manuscrite mentionne le nom « Ch. Malherbe » (cf. les Sources). Il s'agit certainement de Charles Théodore Malherbe (1853–1911), qui, bibliothécaire et archiviste de l'Opéra de Paris, possédait une importante collection de manuscrits musicaux (avec entre autres des documents de Bach, Beethoven, Berlioz, Liszt). Après sa disparition cette collection privée enrichit tout d'abord les collections de la bibliothèque du conservatoire de Paris avant que celle-ci ne soit enfin intégrée à la *Bibliothèque nationale de France*.

[8] Cf. le Rapport critique, Notes détaillées, *Praeludium-grave*, mesures 10, 44–48, 70, 96 et 123

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

PREFACE

TO THE FIRST COMPLETE EDITION OF THEODORE DUBOIS' ORGAN WORKS

Largely unrecognised to this day, Théodore Dubois (1837–1924) is one of the outstanding but less spectacular composers of French romantic organ music. His works – of which there are over five hundred covering all genres of music – were published at the time not only by the renowned Paris publishing houses Heugel, Leduc, Durand and Péregally-Parvy, but also by American and English publishers (Schirmer, Clayton F. Sunny, Schmidt, Novello). His masterpiece, the oratorio *Les sept Paroles du Christ* written in 1867, was regularly performed for ninety years up to 1965 each Good Friday in the Paris church *La Madeleine*, where he had worked as choirmaster and organist. Despite the huge success of his works with the public and audiences, the critics gave them a rather cool reception. Around the turn of the century he was regarded on the Paris music scene as an eclectic and academic composer. Even if Théodore Dubois himself acknowledged that he was [illegible] does appear that it was not [illegible] were uppermost when [illegible] g back on his life, the [illegible] his contemporaries: [illegible] ncerned, then […] I [illegible] n treated fairly and [illegible] nevertheless believe [illegible] more than [illegible] ort of [illegible] have been received. [illegible] yself, but it does seem [illegible] ed musicians and critics [illegible] over them later when I am gone, [illegible] reversal in my favour! – I shall no longer be here when that happens and shall not be able to take pleasure in it. But it doesn't matter; the very thought fills me with joy!" (*Mon Journal,* 18 Oct. 1922, see Complete Edition, vol. V (BA 9208), facsimile, p. XXIII)

This practical urtext edition lays the foundations for a new and unbiased consideration of his organ works. In addition to the popular pieces often played, such as the *Toccata* or the *Marche des Rois Mages,* it reprints the numerous forgotten works and those which are no longer available or are difficult to obtain a copy of, and it provides an insight into his organ compositions in their entirety for the first time. Arranged in chronological order, the volumes of the edition are based on sources which have hitherto not been fully exploited. They provide valuable information on details, in particular from his memoirs (*Souvenirs de ma vie)* penned from 1909 to 1912 and from the entries he later made in his diary (*Mon Journal*) between 1912 and 1923. Details of all the organ works Dubois lists in his handwritten catalogue of works dating from the last year of his life are reproduced as a facsimile in Volume I (BA 8468) of our complete edition. Only by trying to arrange them in their precise chronological order can we start to understand his works within their historical context, and this is crucial if we are to judge them fairly.

The present third volume of the complete edition contains eight organ works composed or edited by Théodore Dubois in the early 1890s: the *Trois Pièces*, composed in 1889 and presumably published in 1894 by the Arthur P. Schmidt Publishing Company in Boston, and the five-part *Messe de Mariage* issued in 1891 by Editions Alphonse Leduc, Paris. In comparison to his previous works, these pieces display an extended compass and the composer's increasing turn toward symphonic and informal organ music. As works of the so-called *Belle Époque* they were written in a heyday of industrial and cultural growth and have to be viewed as the artistic expression of a prosperous and cosmopolitan civil society at the time of the great Parisian Exhibition Universelle (1889).

Fortunately, the long-lost engraver's copy of the *Trois Pièces* could be found during the preparation of this volume. I would like to thank the *Library of Congress* in Washington DC for access to and permission for the facsimile reproduction of selected pages from the engraver's copy, and to the *Deutsche Staatsbibliothek*, Berlin, for access to the first edition of the *Trois Pièces* and the facsimile reproduction of the first page of the score of the *Hosannah*. I also owe a debt of gratitude to the *Bibliothèque nationale de France* for the facsimile reproduction of the *Praeludium-grave*, as well as to Francis Dubois, the composer's great-grandson, for providing documents from his archives, and to Juergen Bonn from Bärenreiter-Verlag, Kassel, for the expert supervision of the edition.

Paris, January 2016
Helga Schauerte-Maubouet
(Translated by Howard Weiner)

Bärenreiter Leseprobe Sample page

THEODORE DUBOIS
A BIOGRAPHICAL APPRECIATION

STAGES IN HIS LIFE

The years of his apprenticeship: 1837–1859

1837 (24 August): Clément François *Théodore* Dubois is born in Rosnay (Marne), son of the basket maker Nicolas Dubois (1804–1893) and his wife Cilinie Charbonnier (1813–1888), a dressmaker. His grandfather worked in the village 13 km from Reims as a schoolmaster.

1850–1853: the boy is given piano lessons in Reims by Mademoiselle Charpentier and studies harmony with Louis Fanart (1807–1883), the former choirmaster at the city's cathedral.

1854–1859: Théodore studies piano at the Paris Conservatoire with Antoine Marmontel (1816–1898), organ with François Benoist (1794–1878), harmony with François Bazin (1816–1878) and composition with Ambroise Thomas (1811–[illegible] awarded the following First Prizes: [illegible] in 1856, in counterpoint in [illegible]859.

[illegible]s choir organist (*Chapelle Saint-Louis des Invalides*

[illegible] Sainte-Clotilde

[illegible]*e-Clotilde* (*Maître de chapelle*) at the *Institution Verdot* in Paris

185[illegible] publication of his first organ piece *Offertoire*

1861: cantata *Atala* (unpublished)

1861 (December) – 1863 (November): Rome prizewinner of the Villa Medici

1863–1868: *Maître de chapelle* at *Sainte-Clotilde* (succeeding César Franck)

1867: first performance of his oratorio *Les sept Paroles du Christ* in *Sainte-Clotilde*

Second Creative Period (1870 – 1896): La Madeleine

November **1868 –** March **1877**: *Maître de chapelle* at *La Madeleine*

1871–1890: professor of harmony at the Conservatoire (succeeding Antoine Elwart, 1808–1877)

1871: foundation of the *Société nationale de musique*

1872 (20 August): marries the pianist Jeanne Duvinage (9.7.1843–6.3.1922)

1873 (9 November): birth of his first son Jacques (d. 1883)

April **1877 –** May **1896**: titular organist at *La Madeleine* (succeeding Camille Saint-Saëns)

October 1877: birth of his second son Charles (d. 25 Oct. 1965)

1878 (20 August): organ recital at the *Trocadero*

1883: first performance of his ballet *La Farandole*

1883: inspector of the *Ecoles de Musique des Départements*

1885–1890: travels to Munich with Gabriel Fauré (Tannhäuser, Meistersinger), and to Bayreuth accompanied by his friend and pupil Fernand de la Tombelle (Parsifal, Tristan)

1886: publication of the *Douze Pièces*, Leduc

1889: publication of the *Dix Pièces*, Leduc

1889 (9 December): first performance in Chicago of the *Fantaisie triomphale* for organ and orchestra

1891–1896: teacher of composition at the Paris Conservatoire

1893: publication of *Douze Pièces nouvelles*, Leduc

1894: member of the *l'Académie des Beaux-Arts* (seat of Charles Gounod)

1895: performance of his opera *Xavière*

Third Creative Period (1896–1924): the years of growing isolation

1896 (May) – **1905** (October): Director of the Paris Conservatoire

1896: violin concerto (Heugel)

1909–1912: *Souvenirs de ma vie* (Ms)

1912 (24 August) – **1923** (21 December): *Mon Journal* (Ms)

1914: arrangement of Bach's *Wohltemperiertes Klavier* for piano duet

1921: publication of the *Dix Pièces* and the *Traité de l'harmonie théorique et pratique*

1924 (11 June): death of the composer

Bärenreiter Leseprobe Sample page

The works in the present volume were composed and/or published during Théodore Dubois's last years in the position of titular organist of the main Parisian church *Sainte-Marie-Madeleine (La Madeleine)*. Chronologically, they can be placed between the two large collections of 1886 (*Douze Pièces*) and 1893 (*Douze Pièces nouvelles*). Besides an additional collection of liturgical pieces (*Dix Pièces*) that appeared in 1889, Dubois composed a large-scale *Fantaisie triomphale* for organ and orchestra[1] for the inauguration of the four-manual Roosevelt organ in Chicago's Auditorium Theatre on 9 December of the same year; it was published in 1890 by the Chicago publisher Clayton F. Summy. With over forty new organ works published within eight years, this period numbers among the most prolific phases of the composer's life in terms of organ composition.

The five-part *Messe de Mariage* (Wedding Mass), whose dedicatee, Gustin Wright,[2] had studied with Alexandre Guilmant, appeared exactly in the year (1891) in which Théodore Dubois was appointed Professor of Composition at the Paris Conservatoire. As Professor of Harmony there since 1871, he had trained out[illegible]luding Paul Dukas, Florent [illegible]uel. The *Messe de Mariage* [illegible]ed work for a wedding [illegible]dicated in the church [illegible]'s first selection list, [illegible]st two movements [illegible]oncluding *Agnus Dei* [illegible]referred works. The [illegible]e it into his last [illegible]pieces.[3]

[illegible] hand, were named in [illegible]ten catalogues of works. In [illegible]ey are still found among the few remaining pieces. In the earlier complete *Musique d'Orgue* catalogue,[4] which additionally contained the years of publication and the publishers, the title is listed as being from the period between 1893 and 1900. Significantly, the exact year of publication is indicated with a question mark. The examination of the first edition reveals that the three pieces, which were issued in separate volumes by the Boston publishing house of Arthur P. Schmidt, displays the copyright date of 1890. However, the pieces most probably appeared – as indicated by Dubois – in the following years, perhaps for the first time only in 1894. Indeed, the covers of the first editions held in the *Staatsbibliothek Berlin*[5] display on the covers of the two last volumes an additional publisher's address, besides those in Boston and Leipzig, in New York, where a branch is known to have been established in 1894.

The hitherto lost manuscript of the *Trois Pièces* was found during the course of the preparation of this edition in the archive of the Arthur P. Schmidt Publishing Company.[6] The archive is today preserved among the special holdings of the *Library of Congress* in Washington DC. All three pieces are dated "Paris, March 1890" in the autograph engraver's copy. The first piece, *Praeludium-grave*, whose appended *grave* is justified not only by the historizing compositional technique in *stile antico*, but also by the dense five-part texture in dark timbre – exists in an additional autograph in the French National Library. Also in terms of size, it assumes a unique position among Dubois's organ works. In June 1894, in the presumed year of publication of the American edition, Théodore Dubois gave the manuscript to the Parisian musicologist and autograph collector Charles Malherbe.[7] The comparison of the two manuscripts reveals numerous alterations and careless mistakes[8] in the engraver's copy from which it can be surmised that the Parisian autograph is the original, and the engraver's manuscript the copy.

In addition to the precise dating of the three compositions, the close examination of the engraver's copy brought to light other surprising insights. First, the manuscript proves that the pedal indications in the

[1] The title page of the edition mentions a *Transcription for Organ alone* in addition to the orchestral version.

[2] The American organist Gustin Wright composed and published several organ works in Paris, including *Marche nuptiale*, *Noël*, (presumably before 1904), and *Méditation pour Grand Orgue* (Paris: Edition Orphée, 1910).

[3] See the facsimile of the selection lists in the Complete Edition, vol. IV (BA 8471), p. XXXIX–XLII. *Offertoire* exists as a piano arrangement by I[sidore] Phillip, which was issued under the title *Deuxième Cantilène* by Editions Alphonse Leduc, Paris (AL 10,404) in 1900.

[4] See the facsimile of the catalogue of works in the Complete Edition, vol. I (BA 8468), p. XLI.

[5] It is of course not inconceivable that these copies are later impressions. However, the stamp "Geschenk des Verlages" ("compliments of the publisher"), which is found only on the first volume, and the divergent information on the covers (see the description of the sources) indicate that the pieces did not appear simultaneously, but rather successively.

[6] Arthur Paul Schmidt (1846–1921) was born in Altona, Germany. He came to the United States in 1866 and worked for the G. D. Russel publishing house in Boston before opening his own music business in 1876. Publishing works of many distinguished American composers, his firm then became one of the largest music publishing firms in the United States with branches in New York (from 1894 to 1937) and in Leipzig (from 1889 to 1910).

[7] The name "Ch. Malherbe" is specified in the handwritten dedication (see the lists of sources). This was obviously Charles Théodore Malherbe (1853–1911), who was active, among other things, as archivist and librarian of the Paris Opera and had an extensive private collection of music manuscripts (by Bach, Beethoven, Berlioz, Liszt, among others) that after his death was initially given to the Paris Conservatoire and is now found in the *Bibliothèque nationale de France*.

[8] See Critical Report, Detailed References, *Praeludium-grave*, measures 10, 44–48, 70, 96, and 123.

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

VORWORT

ZUR ERSTEN GESAMTAUSGABE DER ORGELWERKE VON THEODORE DUBOIS

Théodore Dubois (1837–1924) zählt zu den markanten, aber weniger spektakulären, bis heute verkannt gebliebenen Persönlichkeiten der französischen Orgelromantik. Seine Werke – mehr als fünfhundert, sämtliche Gattungen der Musik umfassende Titel – sind seinerzeit nicht nur von den bekannten Pariser Verlagshäusern Heugel, Leduc, Durand und Péregally-Parvy, sondern auch von amerikanischen und englischen Verlegern (Schirmer, Clayton F. Sunny, Schmidt, Novello) herausgegeben worden. Sein Meisterwerk, das im Jahre 1867 komponierte Oratorium *Les sept Paroles du Christ,* wurde neunzig Jahre lang, bis 1965, regelmäßig an jedem Karfreitag in der Pariser Kirche *La Madeleine* aufgeführt. Trotz großer Erfolge beim Konzertpublikum verhielt sich die Fachkritik seinen Schöpfungen gegenüber eher zurückhaltend. In der Pariser Musikszene galt er um die Jahrhundertwende als eklektischer und akademischer [illegible] wenn sich Théodore Dubois [illegible] urzelung in der Tradition [illegible] er musikalischen Grün- [illegible] Vorderg[illegible]grund [illegible]tan- [illegible]ein Le[illegible] fühlte sich [illegible]ossen unverstanden: [illegible], so […] [illegible]lube ich [illegible]mer gerecht und un- [illegible]t eitel, aber doch [illegible]ehr verdient haben als [illegible] mit der sie aufgenom- [illegible]cht, ob ich mich täusche; [illegible] Gewissheit vor, dass, wenn sie spä[illegible]em Ableben, unvoreingenommenen Musikern und Kritikern unter die Augen fallen, ein Umschwung zu meinen Gunsten stattfinden wird! – Ich werde dann nicht mehr da sein und mich darüber freuen können. Doch ist das egal, der Gedanke allein erfüllt mich mit Freude!" (*Mon Journal,* 18. 10. 1922, s. Gesamtausgabe, Band V (BA 9208), Faksimile, S. XXIII)

Die vorliegende praktische Urtextausgabe legt den Grundstein für eine neue, unvoreingenommene Beschäftigung mit seinem Orgelwerk. Neben den gängigen, viel gespielten Stücken wie die *Toccata* oder die *Marche des Rois Mages* präsentiert sie zahlreiche vergessene, beziehungsweise nicht mehr oder nur noch schwer zugängliche Werke in Neudruck und erlaubt erstmals einen Einblick in die Gesamtheit seines Orgelschaffens. Die in chronologischer Folge angelegten Bände der Ausgabe basieren auf bisher nicht ausgewerteten Quellen. Sie liefern wertvolle Detailinformationen, insbesondere aus seinen von 1909 bis 1912 aufgezeichneten Memoiren (*Souvenirs de ma vie)* sowie aus den anschließenden, zwischen 1912 und 1923 verfassten Tagebuchblättern (*Mon Journal).* Das aus seinem letzten Lebensjahr stammende handgeschriebene Werkverzeichnis ist, die Orgelwerke betreffend, in Band I (BA 8468) der Gesamtausgabe vollständig als Faksimile abgedruckt. Fast das Bemühen um eine präzise zeitliche Einordnung der Werke führt zu ihrem Verständnis im historischen Kontext. Sie ist die unabdingbare Voraussetzung einer gerechten Beurteilung.

Der vorliegende dritte Band der Gesamtausgabe enthält acht zu Beginn der 1890er Jahre von Théodore Dubois komponierte, bislang unveröffentlichte herausgegebene Orgelwerke: die 1890 komponierten, im Verlag Arthur P. Schmidt in Boston vermutlich im Jahre 1894 erschienenen *Trois Pièces* sowie die 1891 im Verlag Alphonse Leduc in Paris erschienene fünfteilige *Messe de Mariage.* Im Vergleich zu seinen übrigen Werken weisen diese Stücke einen gesteigerten Umfang und eine größere Hinwendung des Komponisten zu symphonisch geprägter Orgelmusik auf. Als Werke der sogenannten *Belle Époque* entstanden sie in einer Blütezeit industriellen und kulturellen Wachstums und sind als künstlerischer Ausdruck einer wohlhabenden und weltoffenen bürgerlichen Gesellschaft zur Zeit der großen Pariser Weltausstellung (1889) anzusehen.

Bei der Vorbereitung des Bandes konnte glücklicherweise die verloren geglaubte Stichvorlage der *Trois Pièces* ausfindig gemacht werden. Mein Dank gebührt der *Library of Congress* in Washington, die die Einsichtnahme und den Faksimileabdruck ausgewählter Seiten der Stichvorlage ermöglichte und der Deutschen Staatsbibliothek, Berlin für die Möglichkeit der Einsichtnahme in die Erstausgabe der *Trois Pièces* und den Faksimileausdruck der ersten Partiturseite des *Hosannah*. Weiterhin danke ich der *Bibliothèque nationale de France* für den Faksimileabdruck des *Praeludium-grave* sowie Herrn Francis Dubois, dem Urenkel des Komponisten, für die Bereitstellung von Dokumenten aus seinem Archiv und Herrn Juergen Bonn vom Bärenreiter-Verlag, Kassel für die fachkundige Betreuung der Ausgabe.

Paris, im Januar 2016
Helga Schauerte-Maubouet

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

THEODORE DUBOIS
EINE BIOGRAPHISCHE WÜRDIGUNG

LEBENSSTATIONEN

Lehrjahre: 1837–1859

1837 (24. August): Clément François *Théodore* Dubois wird in Rosnay (Marne) als Sohn des Korbmachers Nicolas Dubois (1804–1893) und seiner als Schneiderin tätigen Ehefrau Cilinie Charbonnier (1813–1888) geboren. Sein Großvater wirkte in dem 13 km von Reims entfernt gelegenen Ort als Dorfschulmeister.

1850–1853: Der Knabe erhält in Reims Klavierunterricht bei Mademoiselle Charpentier und studiert Harmonielehre bei Louis Fanart (1807–1883), dem ehemaligen Leiter des dortigen Domchores.

1854–1859: Théodore studiert am Pariser Konservatorium Klavier bei Antoine Marmontel (1816–1898), Orgel bei François Benoist (1794–1878), [illegible] François Bazin (1816–1878), [illegible] bei Ambroise Thomas, [illegible] ihm folgte, Erste [illegible]6 in Harmonielehre, [illegible]859 in Orgel.
[illegible]ng als Chororganist [illegible]e Saint-Louis des In-

[illegible]70) : Sainte-Clotilde

[illegible] *Sainte-Clotilde* (Harmoni-

1859: Klavierlehrer an der *Institution Verdot* in Paris
1859 (November): Veröffentlichung seines ersten Orgelstücks *Offertoire*
1861: Kantate *Atala* (unveröffentlicht)
1861 (Dezember) – **1863** (November): Rompreisträger der Villa Medici
1863–1868: *Maître de chapelle* an *Sainte-Clotilde*
1867: Uraufführung des Oratoriums *Les sept Paroles du Christ* in *Sainte-Clotilde*

Zweite Schaffensperiode (1870–1896) : La Madeleine

November **1868** – März **1877**: *Maître de chapelle* an *La Madeleine*
1871–1890 Professor für Harmonielehre am Conservatoire (Nachfolge Antoine Elwart, 1808 – 1877)
1871: Gründung der *Société nationale de musique*
1872 (20. August): Eheschließung mit der Pianistin Jeanne Duvinage (9. 7. 1843 – 6. 3. 1922)
1873 (9. November): Geburt des ersten Sohnes Jacques (gest. 1883)
April **1877** – Mai **1896** : Titularorganist an *La Madeleine* (Nachfolge Camille Saint-Saëns)
Oktober 1877: Geburt des zweiten Sohnes Charles (gest. 25. 10. 1965)
1878 (20. August): Orgelkonzert im *Trocadéro*
1[illegible]: Uraufführung seines Ballets *La Farandole*
1[illegible]83: Inspektor der *Ecoles de Musique des Départements*
1[illegible]85–1890: Reisen nach München mit Gabriel Fauré (Tannhäuser, Meistersinger) sowie nach Bayreuth zur Begleitung seines Freundes und Schülers Bernard de la Tombelle (Parsifal, Tristan)
1[illegible]86: Veröffentlichung der *Douze Pièces* bei Leduc
1889: Veröffentlichung der *Dix Pièces*, Paris
1889 (9. Dezember): Uraufführung in Chicago der *Fantaisie triomphale* für Orgel und Orchester
1891–1896: Kompositionslehrer am Pariser Konservatorium
1894: Veröffentlichung von *Douze Pièces nouvelles*, Leduc
1894: Mitglied der *l'Académie des Beaux-Arts* (Sitz von Charles Gounod)
1895: Aufführung seiner Oper *Xavière*

Dritte Schaffensperiode (1896–1924) : Jahre der Vereinsamung

1896 (Mai) – **1905** (Oktober): Direktor des Pariser Konservatoriums
1896: Violinkonzert (Heugel)
1909–1912 : *Souvenirs de ma vie* (Ms)
1912 (24. August) – **1923** (21. Dezember): *Mon Journal* (Ms)
1914: Bearbeitung von Bachs *Wohltemperiertem Klavier* für Klavier vierhändig
1921: Veröffentlichung der *Dix Pièces* sowie des *Traité de l'harmonie théorique et pratique*
1924 (11. Juni): Tod des Komponisten

Bärenreiter Leseprobe Sample page

Die Werke des vorliegenden Bandes wurden in den letzten Jahren der Amtszeit von Théodore Dubois als Titularorganist an der Pariser Hauptkirche *Sainte-Marie-Madeleine (La Madeleine)* komponiert beziehungsweise veröffentlicht. Sie lassen sich zeitlich zwischen die beiden großen Sammlungen von 1886 (*Douze Pièces)* und 1893 (*Douze Pièces nouvelles)* einordnen. Neben der 1889 zusätzlich erschienenen Sammlung von liturgischen Stücken (*Dix Pièces*) komponierte Dubois für die am 9. Dezember des gleichen Jahres stattfindende Einweihung der viermanualigen Roosevelt-Orgel im Chicago-Auditorium eine großangelegte *Fantaisie triomphale* für Orgel und Orchester[1], die im Jahre 1890 von dem dortigen Verleger Clayton F. Summy veröffentlicht wurde. Mit innerhalb von acht Jahren mehr als vierzig herausgegebenen neuen Orgelwerken zählt diese Zeitspanne zu dem für die Orgel fruchtbarsten Lebensabschnitt des Komponisten.

Die fünfteilige *Messe de Mari[illegible]* (Hochzeitsmesse), deren Widmungsträger Gustin W[illegible][2] bei Alexandre Guilmant studiert hatte, erschien gemeinsam in dem Jahr (1891), als Théodore Dubois zum Professor für Ko[illegible] Pariser Konservatorium beru[illegible] dort bereits als Profes[illegible]en un[illegible] hatte in dieser [illegible]bildet unter anderem [illegible]Mauric[illegible]mmanuel). [illegible]*esse de Mariage* ein [illegible]ier (möglicherwei[illegible]he *La Madeleine* oder[illegible] ersten Auswa[illegible]n beiden Sätzen dieser [illegible]wie das Ausgangsstück [illegible]) zu seinen bevorzugten We[illegible]langen jedoch nicht in seinen letzten, auf zehn Stücke reduzierten Auswahlkatalog[3].

Die *Trois Pièces* dagegen werden in sämtlichen handschriftlichen Werkkatalogen des Komponisten genannt. In seiner letzten Auswahlliste befinden sie sich weiterhin unter den wenigen noch verbliebenen Stücken. In dem früher entstandenen Gesamtkatalog *Musique d'Orgue*[4], der zusätzlich Erscheinungsjahre und Verlage enthält, wird der Werktitel in die Zeitspanne zwischen 1893 und 1900 eingeordnet. Das genaue Erscheinungsjahr ist aber bezeichnenderweise mit einem Fragezeichen versehen worden. Die Untersuchung der Erstausgabe ergab, dass die im Bostoner Verlag Arthur P. Schmidt in Einzelheften erschienenen drei Stücke das Copyright 1890 aufweisen. Aller Wahrscheinlichkeit nach sind die Stücke aber erst – wie von Dubois angegeben – in den Folgejahren, vielleicht sogar erst um 1894, erschienen. In der Tat wird auf den Deckblättern der in der Staatsbibliothek zu Berlin aufbewahrten Erstausgaben[5] bezüglich der beiden letzten Hefte neben den bekannten Verlagsadressen in Boston und Leipzig eine zusätzliche Adresse in New York erwähnt, deren Geschäftsstelle nachweislich erst um 1894 eingerichtet wurde.

Die bisher als verschollen geglaubten Manuskripte der *Trois Pièces* konnten im Zuge der Vorbereitung dieser Ausgabe glücklicherweise im Archiv der Arthur P. Schmidt Publishing Company aufgefunden werden. Das Archiv befindet sich in Spezialbeständen der *Library of Congress* in Washington DC aufbewahrt. Alle drei Stücke sind in der autographen Stichvorlage auf „Paris Marz 1890“ datiert worden. Vom dritten Stück *Caeludium-grave* – welche seltsam anglisierende Titelzusatz *grave* nicht nur durch die historisierende Kompositionsweise im *stile antico*, sondern auch durch die sich [illegible]-Akkord-ähnlich zusammenfügende Textstruktur in [illegible]er Klangfärbung rechtfertigt und auch durch seinen Umfang eine einzigartige Stellung unter Dubois Orgelwerken einnimmt – existiert daneben ein weiteres Autograph in der Französischen Nationalbibliothek. Théodore Dubois hat diese Handschrift im Juni 1894, im vermutlichen Erscheinungsjahr der amerikanischen Ausgabe, dem Pariser Musikwissenschaftler und Autographen-Sammler Charles Malherbe[7] übereignet. Beim Vergleich der beiden Manuskripte stößt man in der

[1] Das Titelblatt der Ausgabe verzeichnet neben der Orchesterversion eine *Transcription for Organ alone*.

[2] Der amerikanische Organist Gustin Wright komponierte und veröffentlichte in Paris mehrere Orgelstücke, darunter *Marche nuptiale, Noël* (vermutlich vor 1904) sowie *Méditation pour Grand Orgue*, Edition Orphée, Paris 1910.

[3] Siehe das Faksimile der Auswahllisten in Gesamtausgabe, Band IV (BA 8471), S. XXXIX–XLII. Vom *Offertoire* existiert unter dem Titel *Deuxième Cantilène* eine Klavierbearbeitung von I[sidore] Phillip, die im Jahre 1900 im Verlag Alphonse Leduc, Paris (AL 10,404) erschienen ist.

[4] Siehe das Faksimile des Werkkatalogs in Gesamtausgabe, Band I (BA 8468), S. XLI.

[5] Natürlich lässt sich nicht ausschließen, dass es sich bei diesen Exemplaren um Nachdrucke handeln könnte. Der nur auf Heft I vorhandene Stempel „Geschenk des Verlages“ sowie die unterschiedlichen Angaben auf den Deckblättern (siehe Quellenbeschreibung) weisen dennoch darauf hin, dass die Stücke nicht gleichzeitig, sondern in zeitlicher Folge erschienen sind.

[6] Arthur Paul Schmidt (1846–1921) wurde in Altona, Deutschland, geboren. Er kam 1866 in die USA, arbeitete zunächst im Verlagshaus G. D. Russel in Boston und eröffnete im Jahre 1876 sein eigenes Musikgeschäft. Er gab Werke von zahlreichen ausgezeichneten amerikanischen Komponisten heraus, und seine Firma mit Niederlassungen in New York (1894–1937) und Leipzig (1889–1910) entwickelte sich zu einem der größten Musikverlage der Vereinigten Staaten.

[7] Auf der handschriftlichen Widmung wird der Name „Ch. Malherbe“ genannt (siehe Quellenverzeichnis). Offensichtlich handelt es sich um Charles Théodore Malherbe (1853–1911), der unter anderem als Archivar und Bibliothekar der Pariser Oper tätig war und eine umfangreiche Privatsammlung von Musikhandschriften (unter anderem von Bach, Beethoven, Berlioz, Liszt) besaß, die nach seinem Tod zunächst dem Pariser Konservatorium übergeben wurde und sich heute in der Französischen Nationalbibliothek befindet.

Bärenreiter Leseprobe Sample page
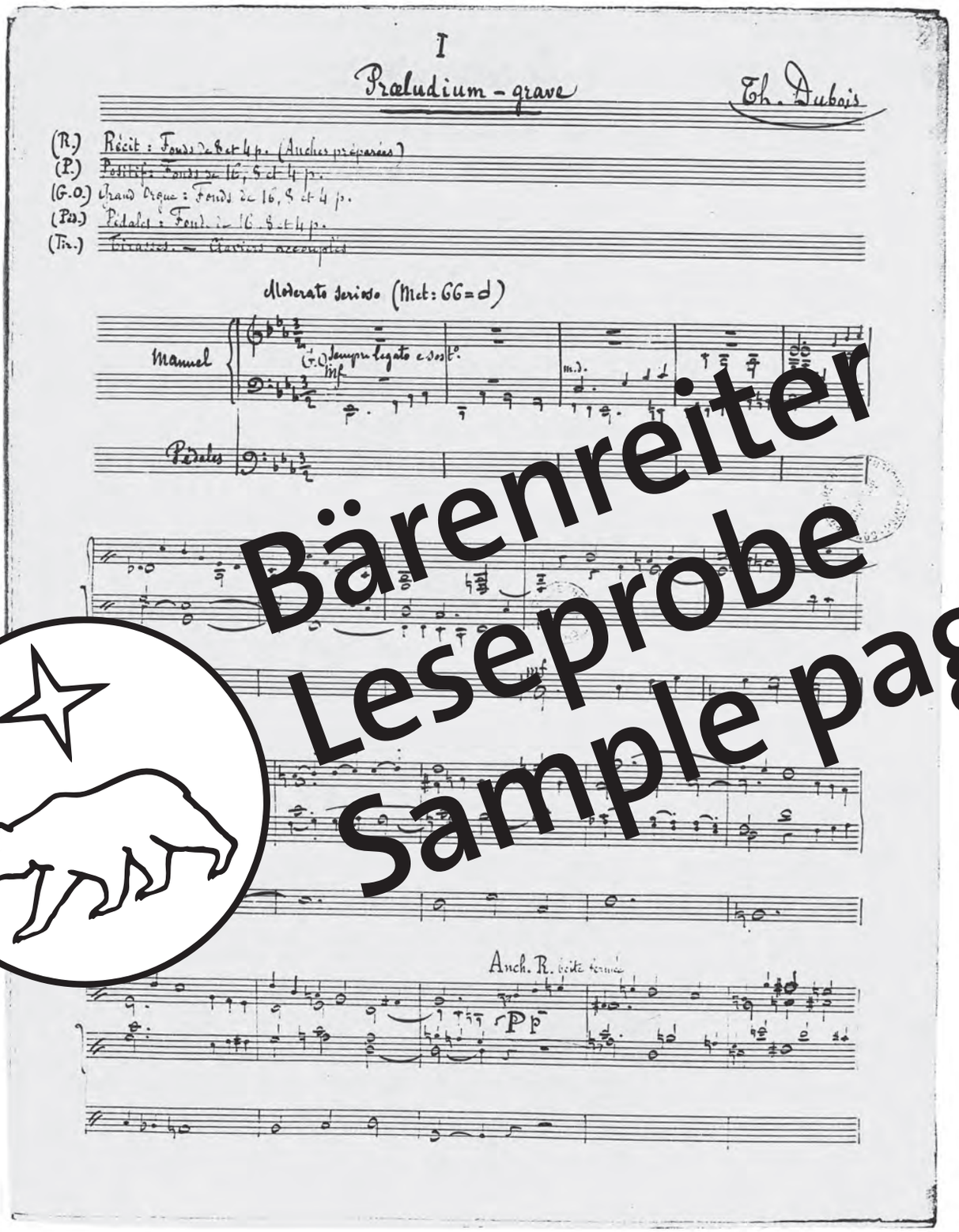
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Praeludium-grave
Manuscrit autographe, première page de musique
Autograph, first page of the score
Autograph, erste Partiturseite

Cliché Bibliothèque nationale de France, Paris



Introduction to Dubois III (Hosannah)
Manuscrit anonyme, annexe au manuscrit autographe, avec des explications concernant la pédale signées P[hilip] H[ale]
Anonymous supplement to the autograph with indications concerning the pedalings by P[hilip] H[ale]
Anonyme Beilage zum Autograph mit Angaben von P[hilip] H[ale] zur Pedalapplikatur

Library of Congress, Washington



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

III. Hosannah ! (Chorus magnus)
Manuscrit autographe, première page de musique
Autograph, first page of the score
Autograph, erste Partiturseite

Library of Congress, Washington

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Photo ancienne de la nef de l'Eglise *La Madeleine* à Paris
Historical photograph of the interior view of the church *La Madeleine*, Paris
Historisches Photo der Innenansicht der Kirche *La Madeleine*, Paris

Collection privée / private collection / Privatsammlung

TROIS PIECES
pour Grand Orgue

N° 1: Praeludium-grave

Récit (R.): Fonds de 8 et 4 p. (Anches préparées)
Positif (P.): Fonds de 16, 8 et 4 p.
Grand Orgue (G.O.): Fonds de 16, 8 et 4 p.
Pédale (Péd.): Fonds de 16, 8 et 4 p.
Tirasses (Tir.); Claviers accouplés

Théodore Dubois
(1837-1924)
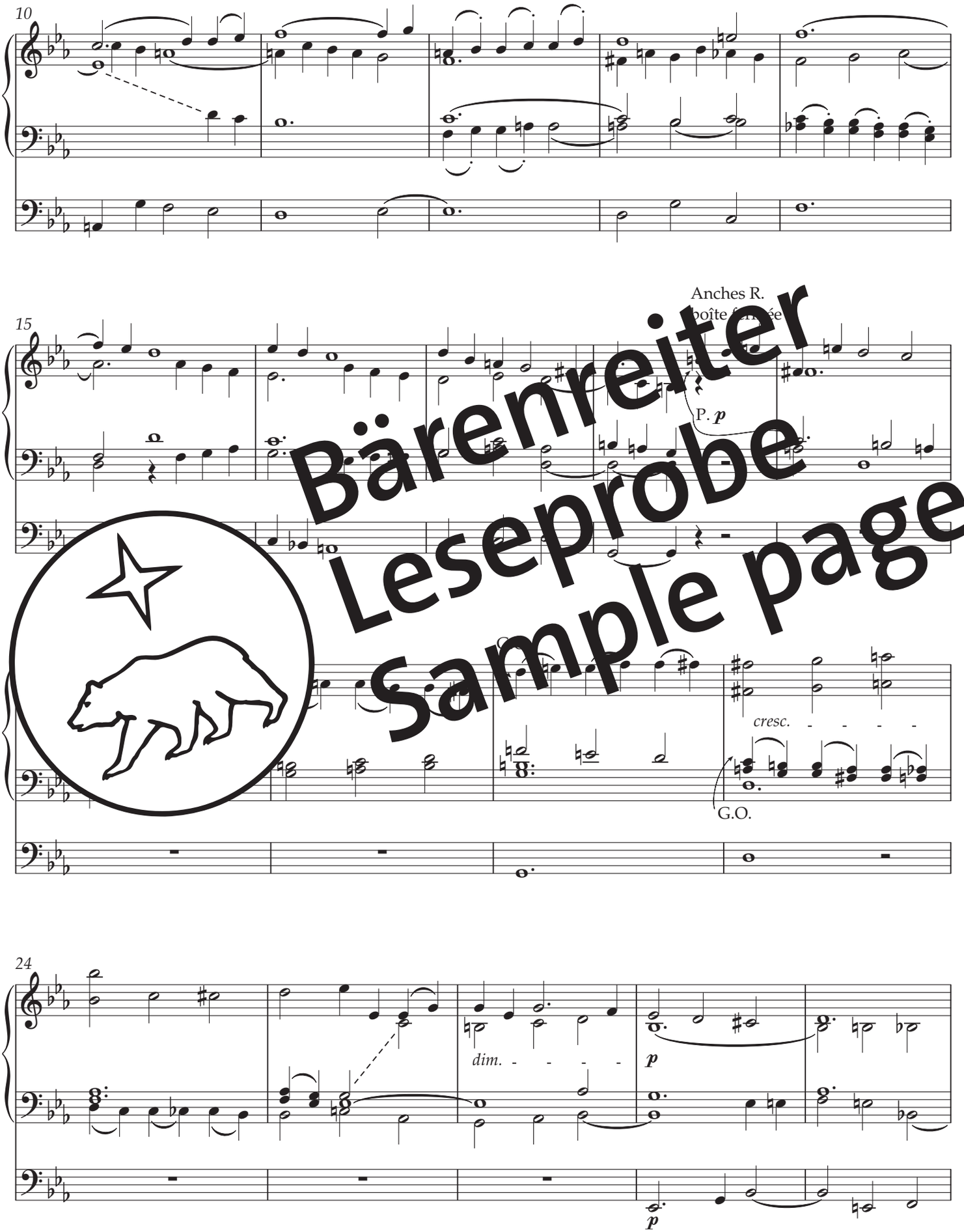
Moderato serioso (66 = 𝅗𝅥)



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

*) Cf. la Préface / cf. Preface / siehe Vorwort

© 2016 by Bärenreiter-Verlag, Kassel



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
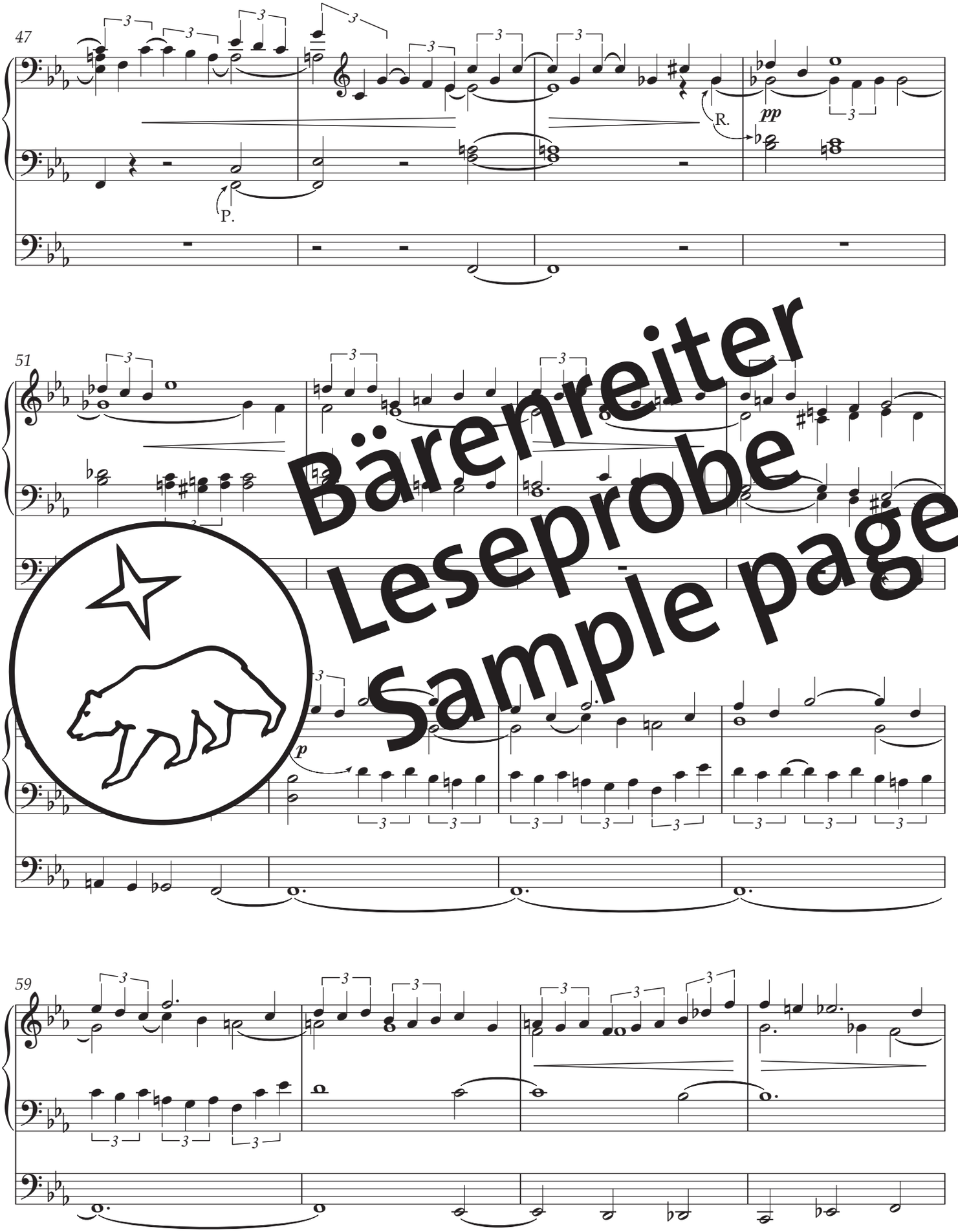
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
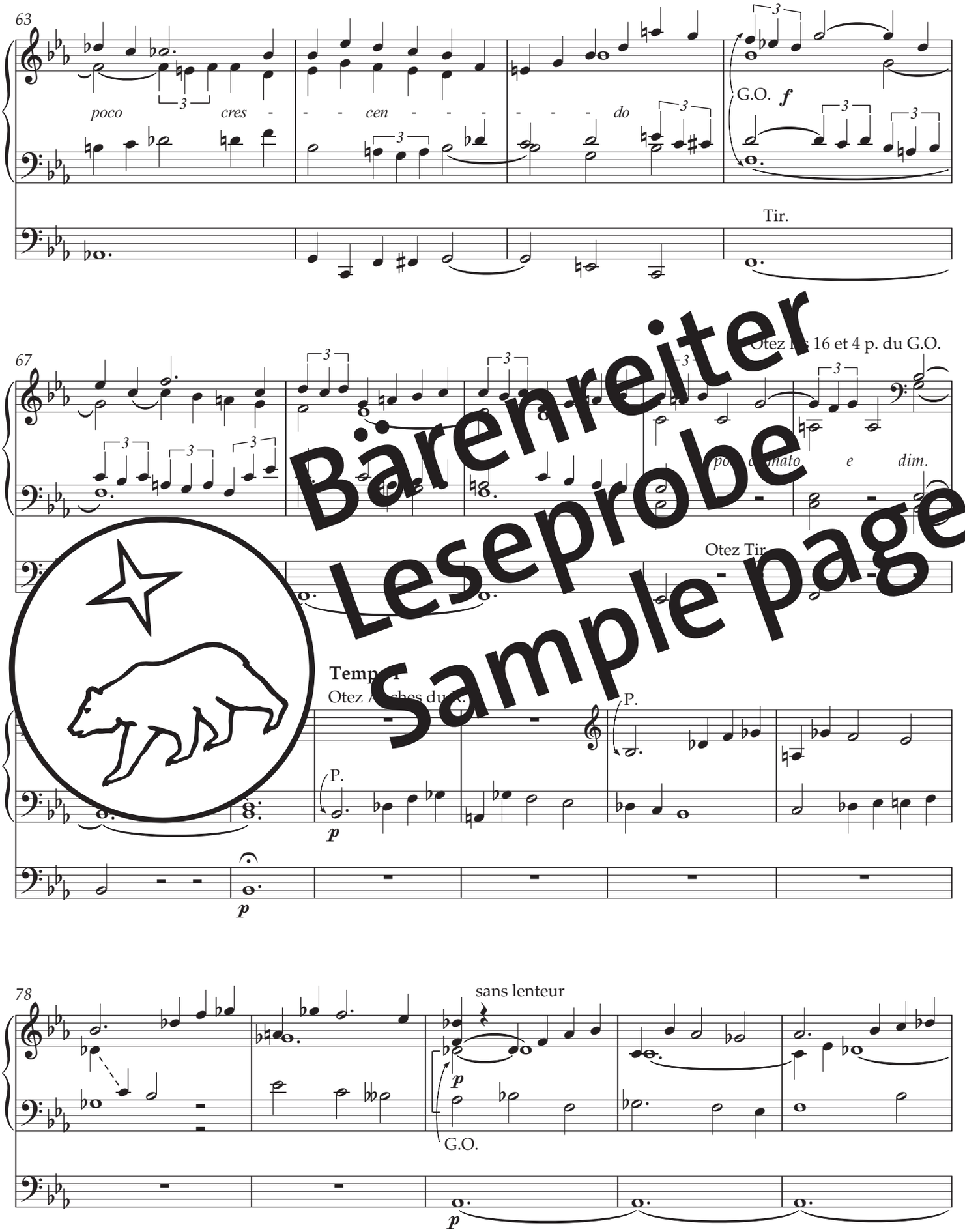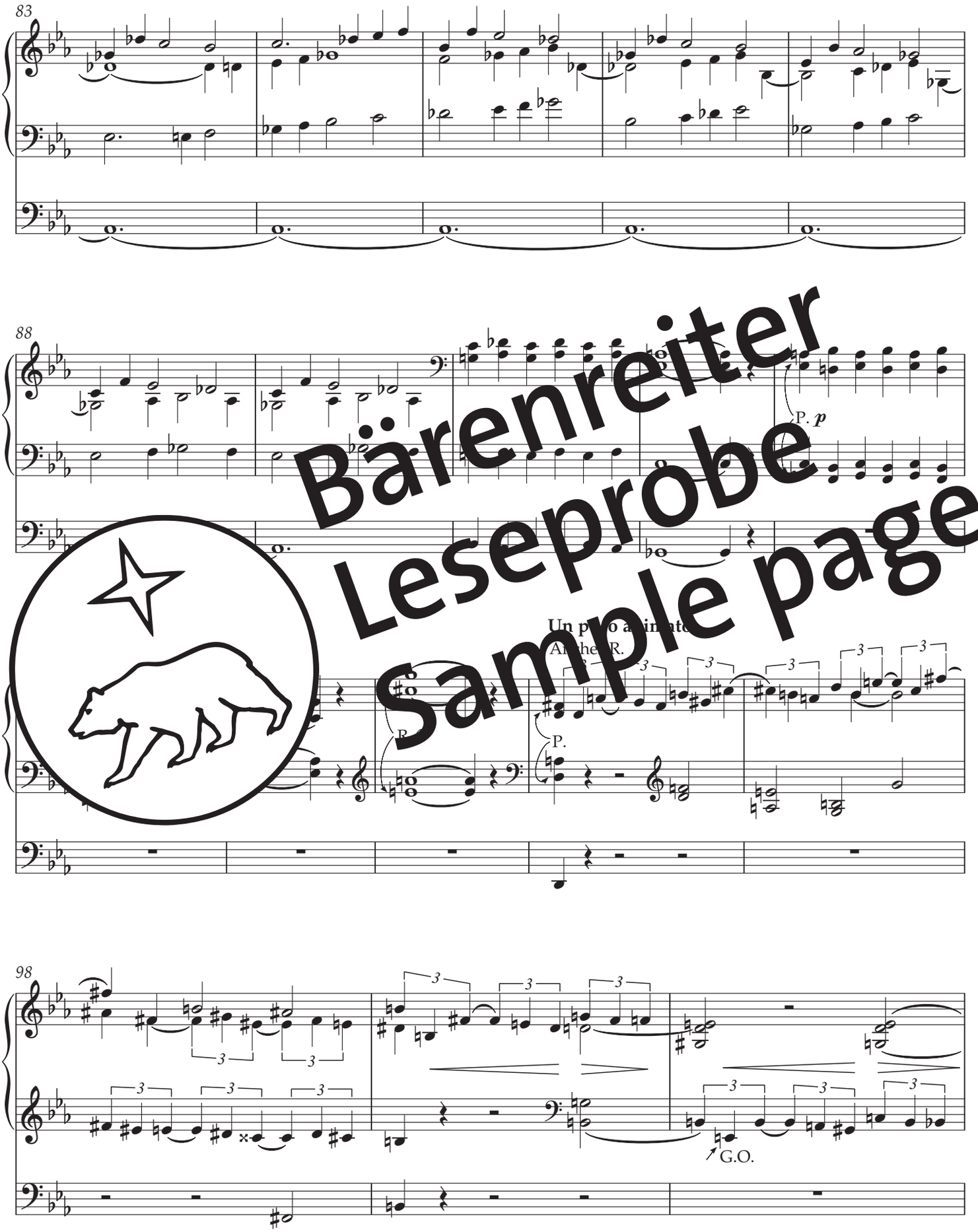


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter Leseprobe Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

116

120

Tempo

poco

p

Otez 16 et 4 p.
du P.

Otez

p

130

Otez peu à peu quelques jeux

sempre dim. - - *e* - - - *rall.*

P.

R. *pp*

Otez Tir.

Otez des
jeux

pp

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

N° 2: Adoratio et Vox Angelica
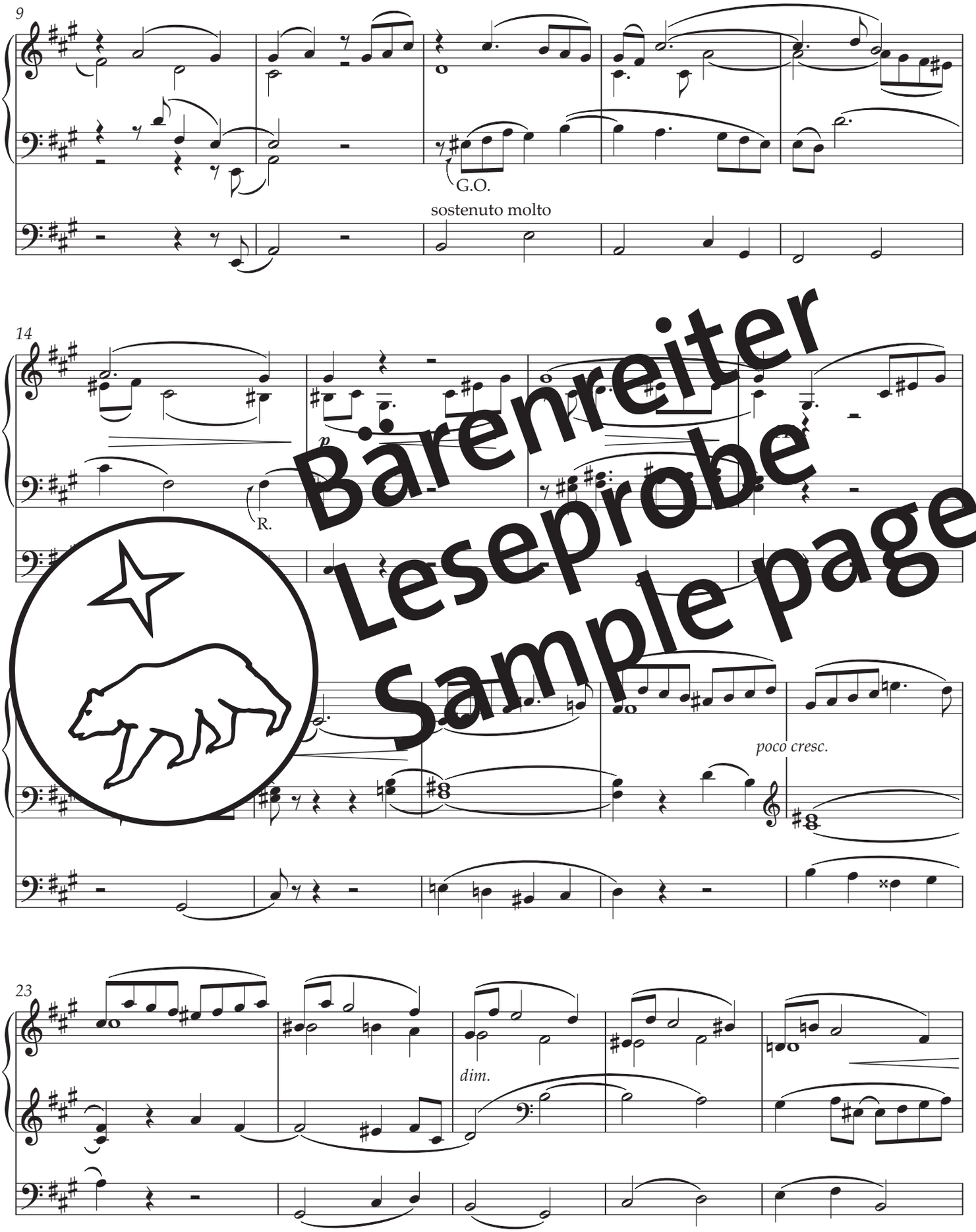
Récit: Voix céleste et Gambe (Trompette harmonique de 8 préparée)
Positif: Flûte et Bourdon de 8 p.
Grand Orgue: Salicional de 8 p. doux
Pédale: Bourdons de 16 et 8 p.

Larghetto (56 = 𝅗𝅥)



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

*) Cf. la Préface / cf. Preface / siehe Vorwort



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
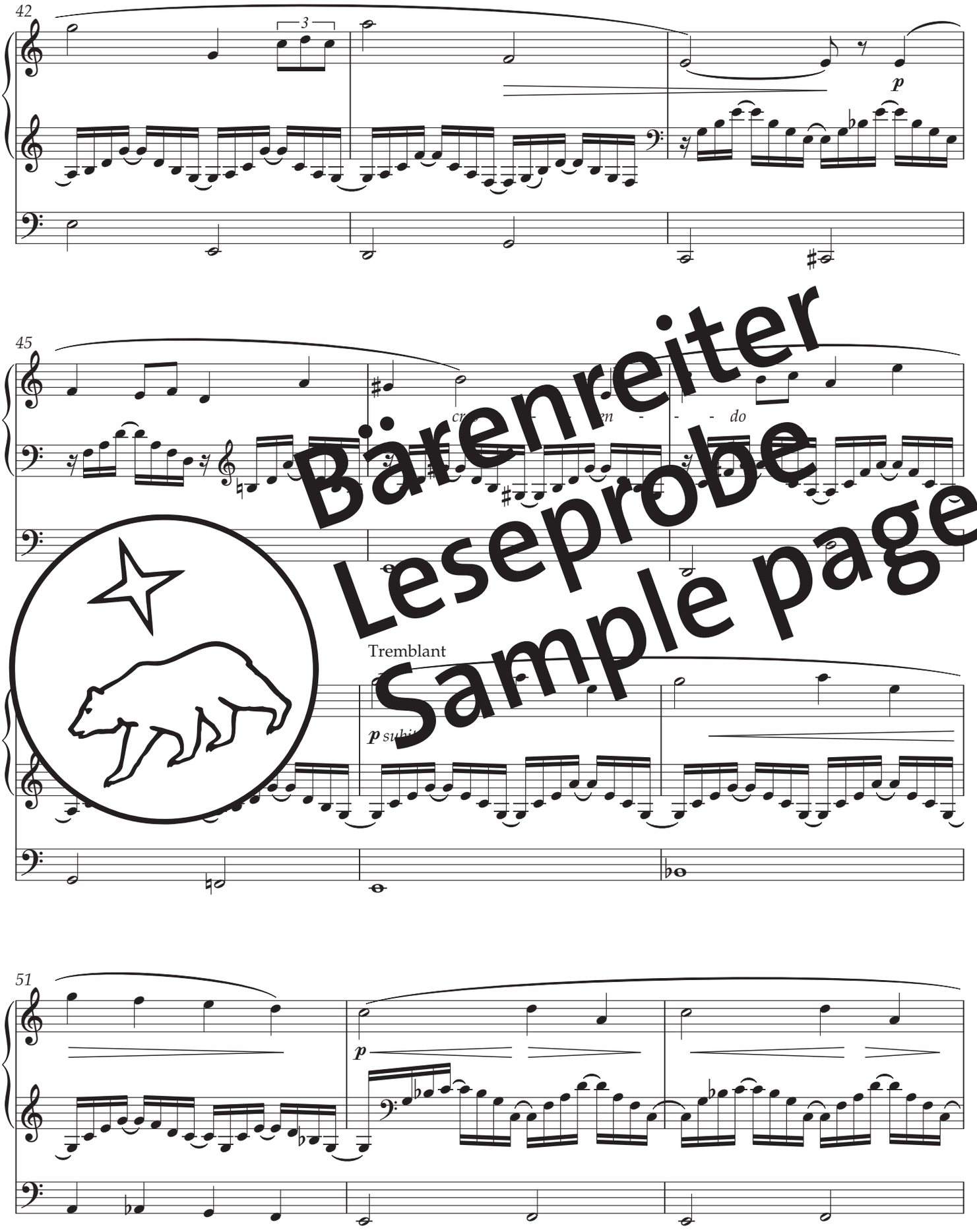
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.
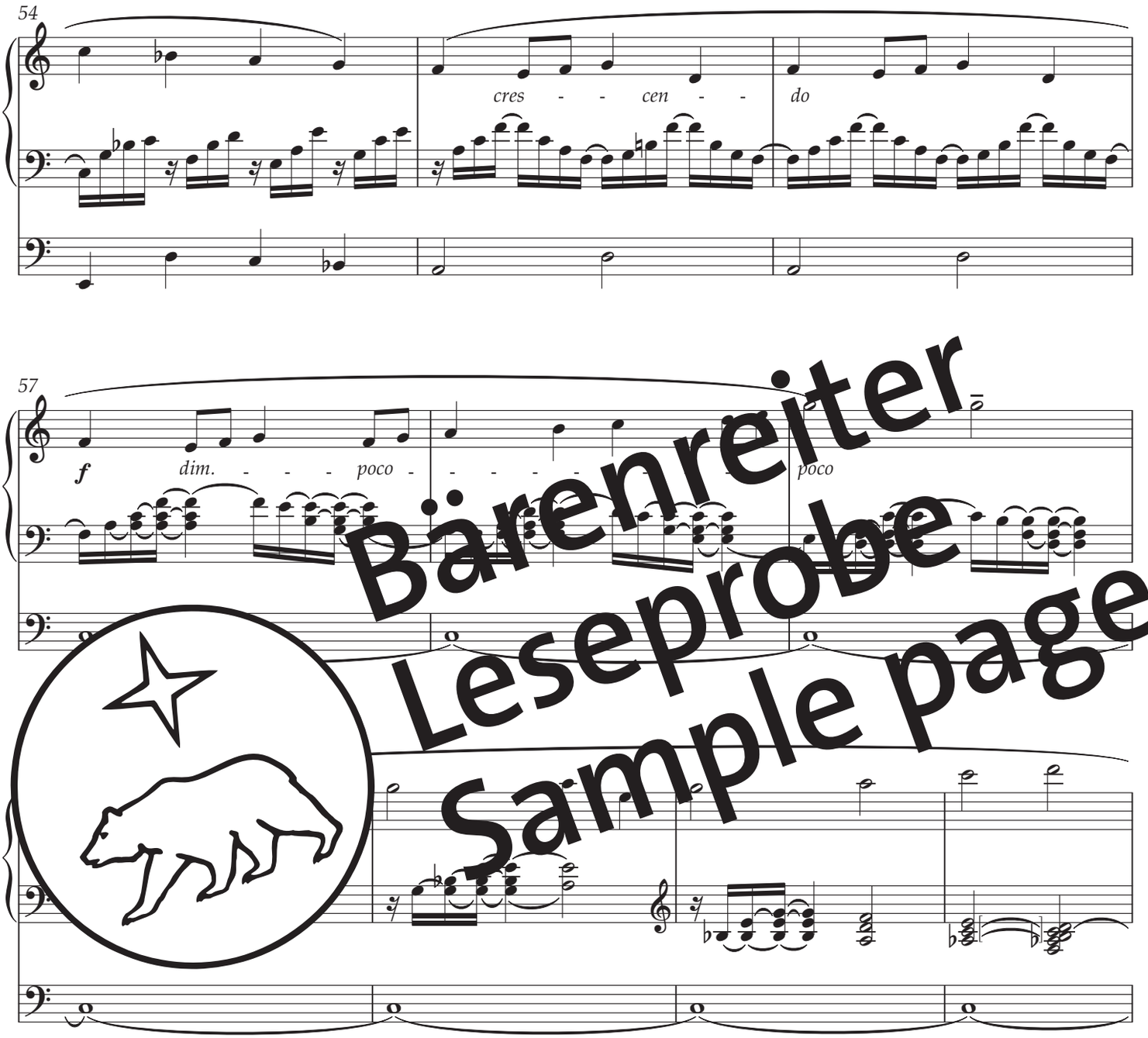
Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
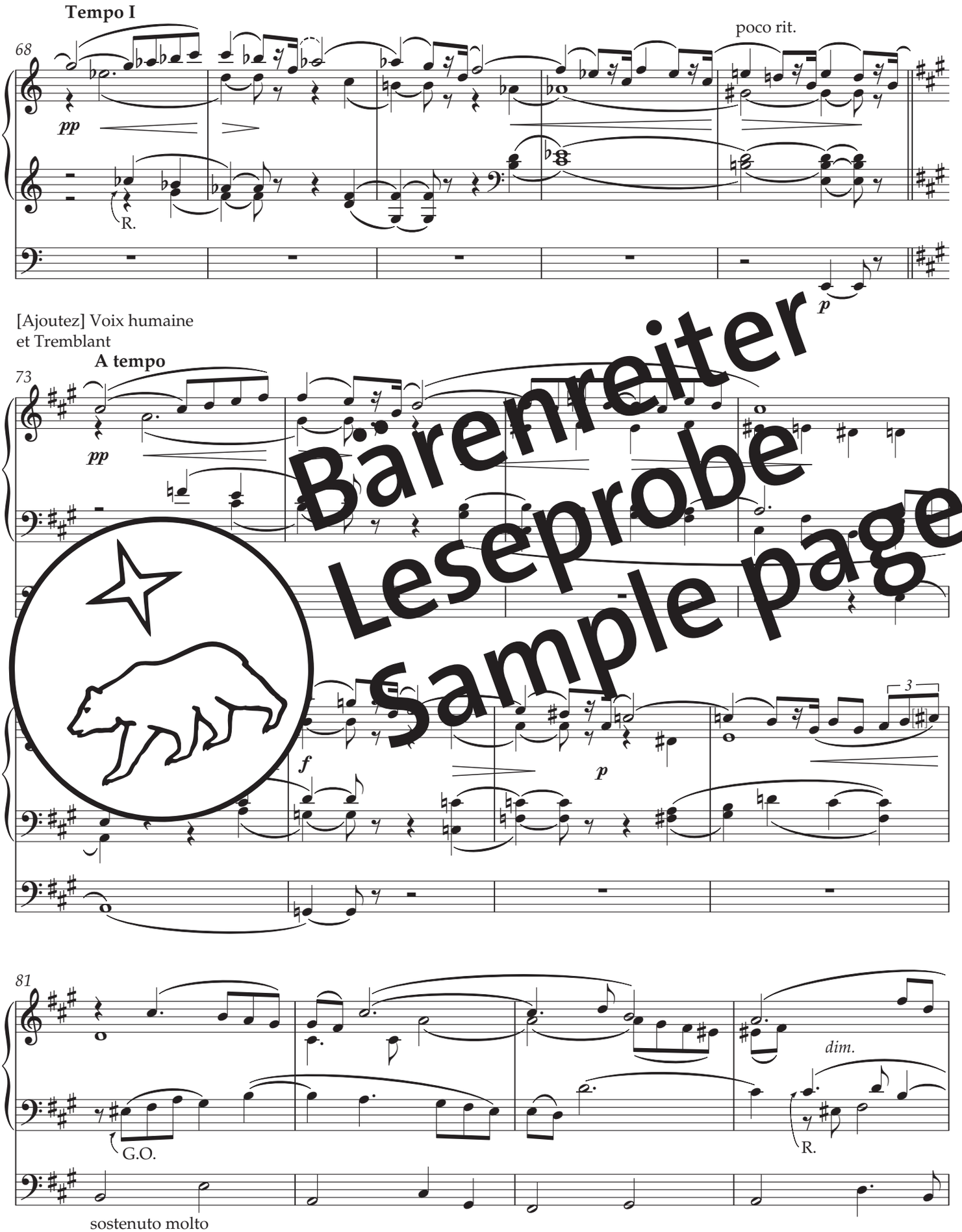
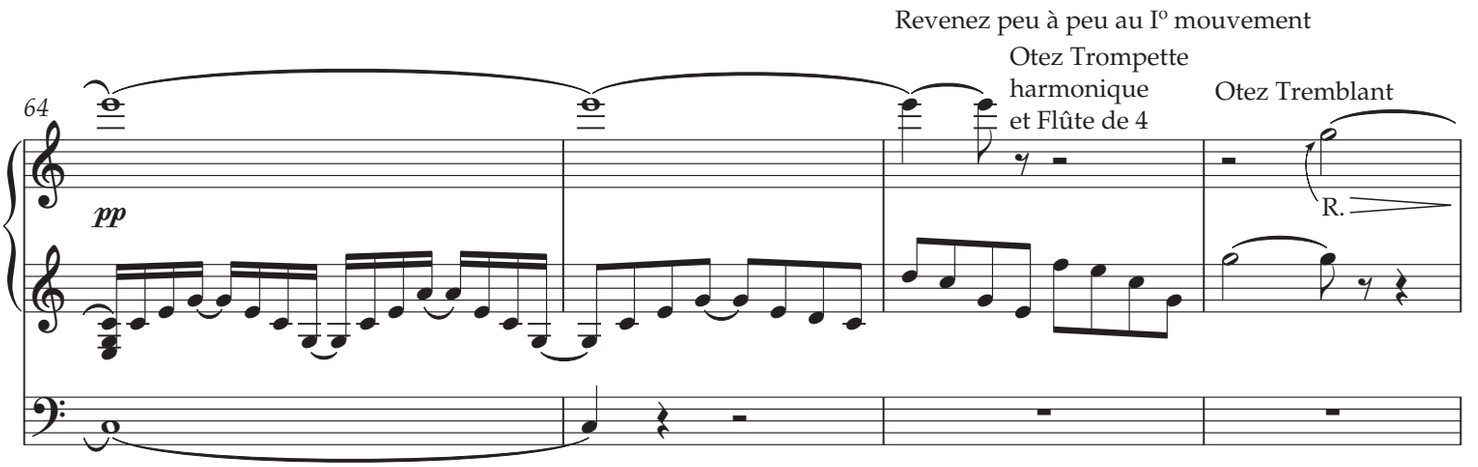
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
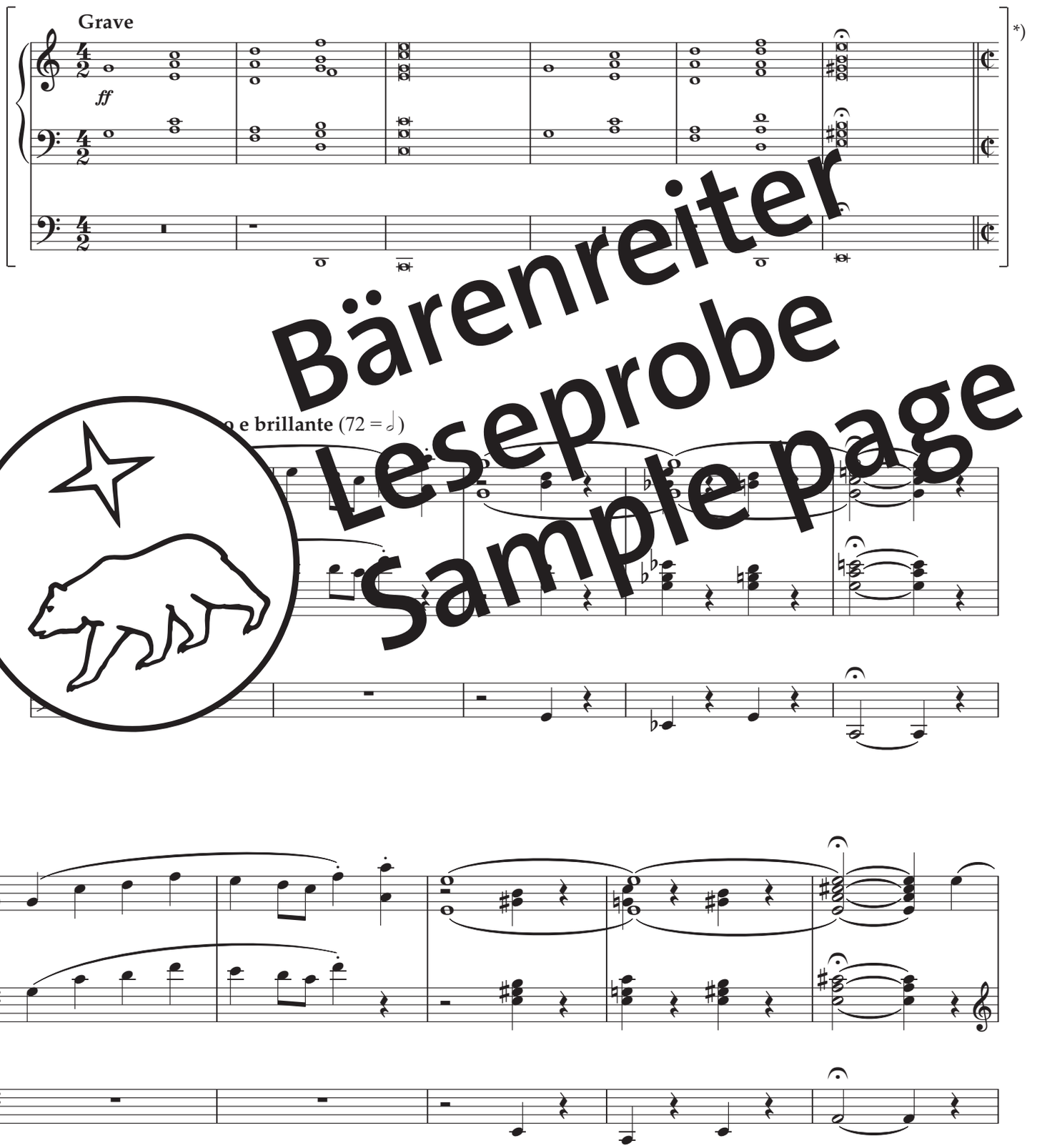


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.
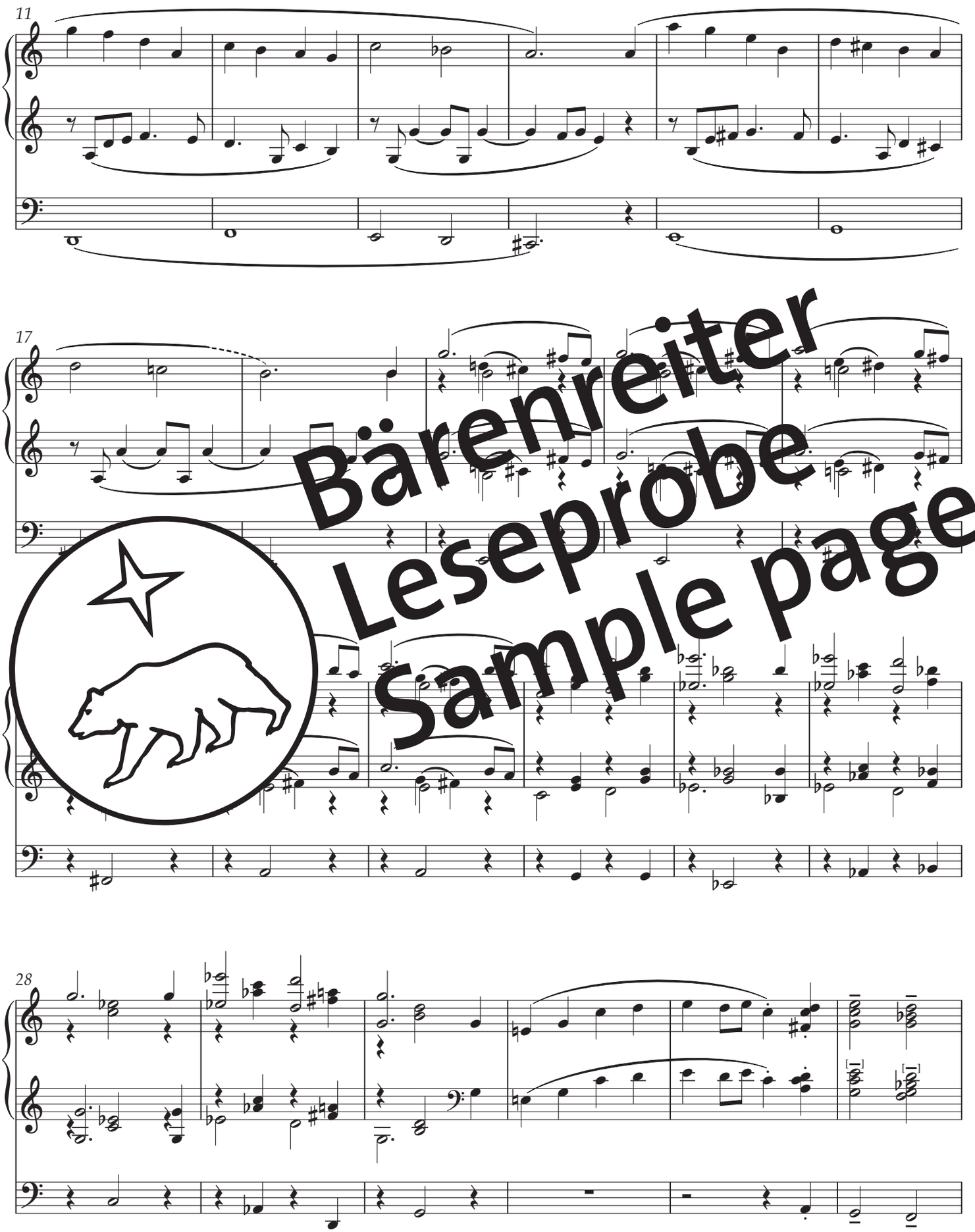
N° 3: Hosannah!
(Chorus magnus)

Grand Chœur partout
Sans Anches de 16 p.
Tirasses, Claviers accouplés
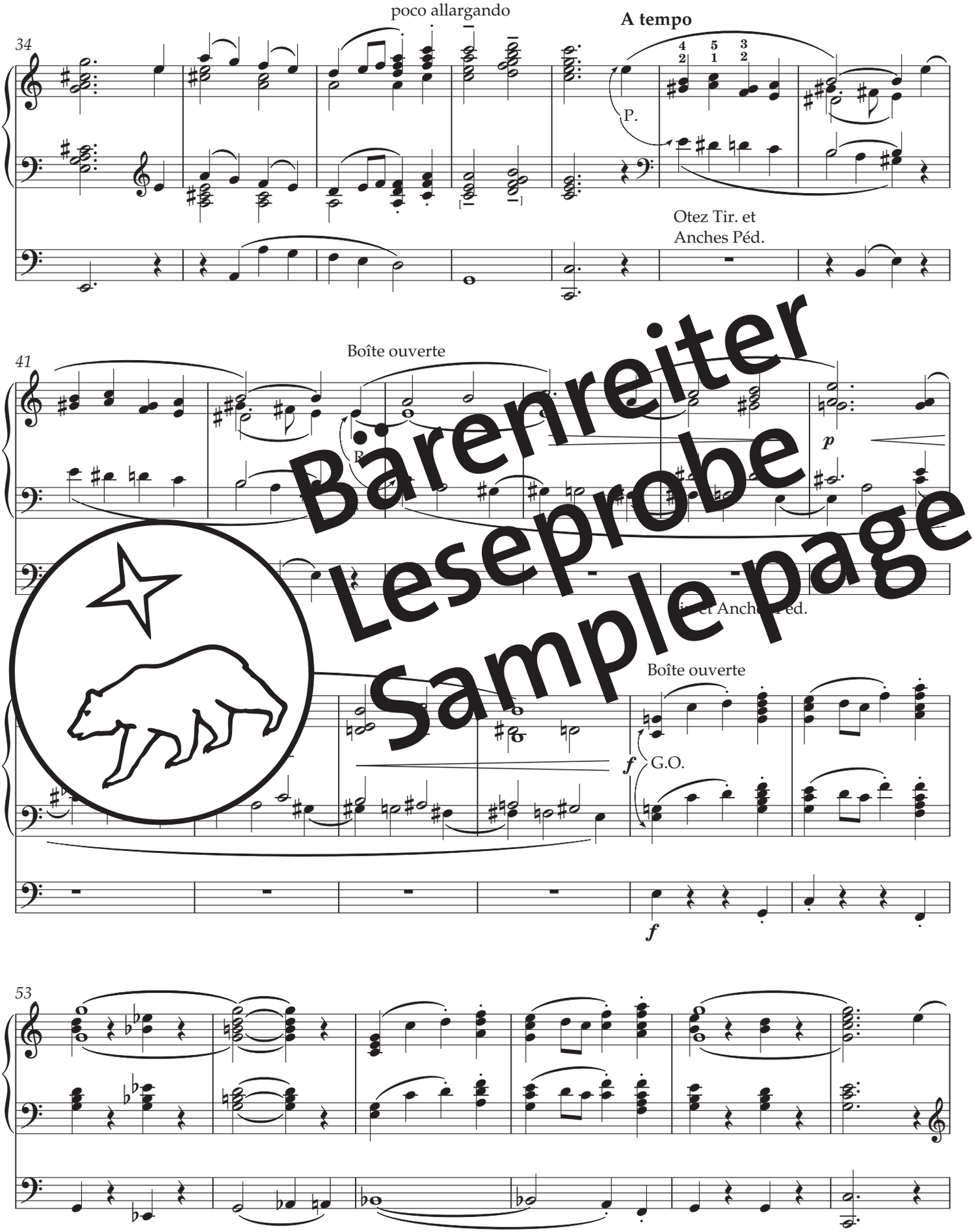


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

*) Cf. la Préface / cf. Preface / siehe Vorwort



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
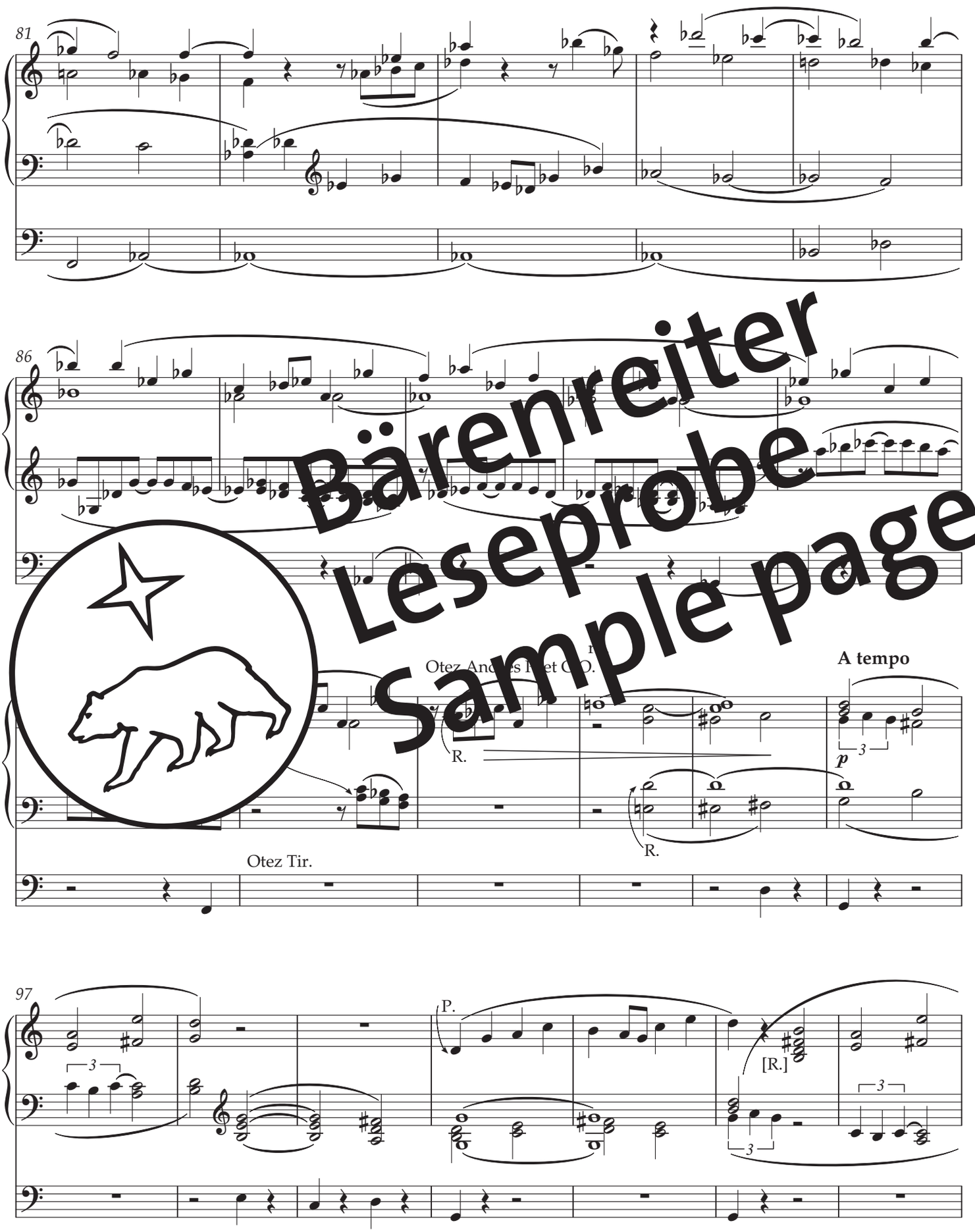
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
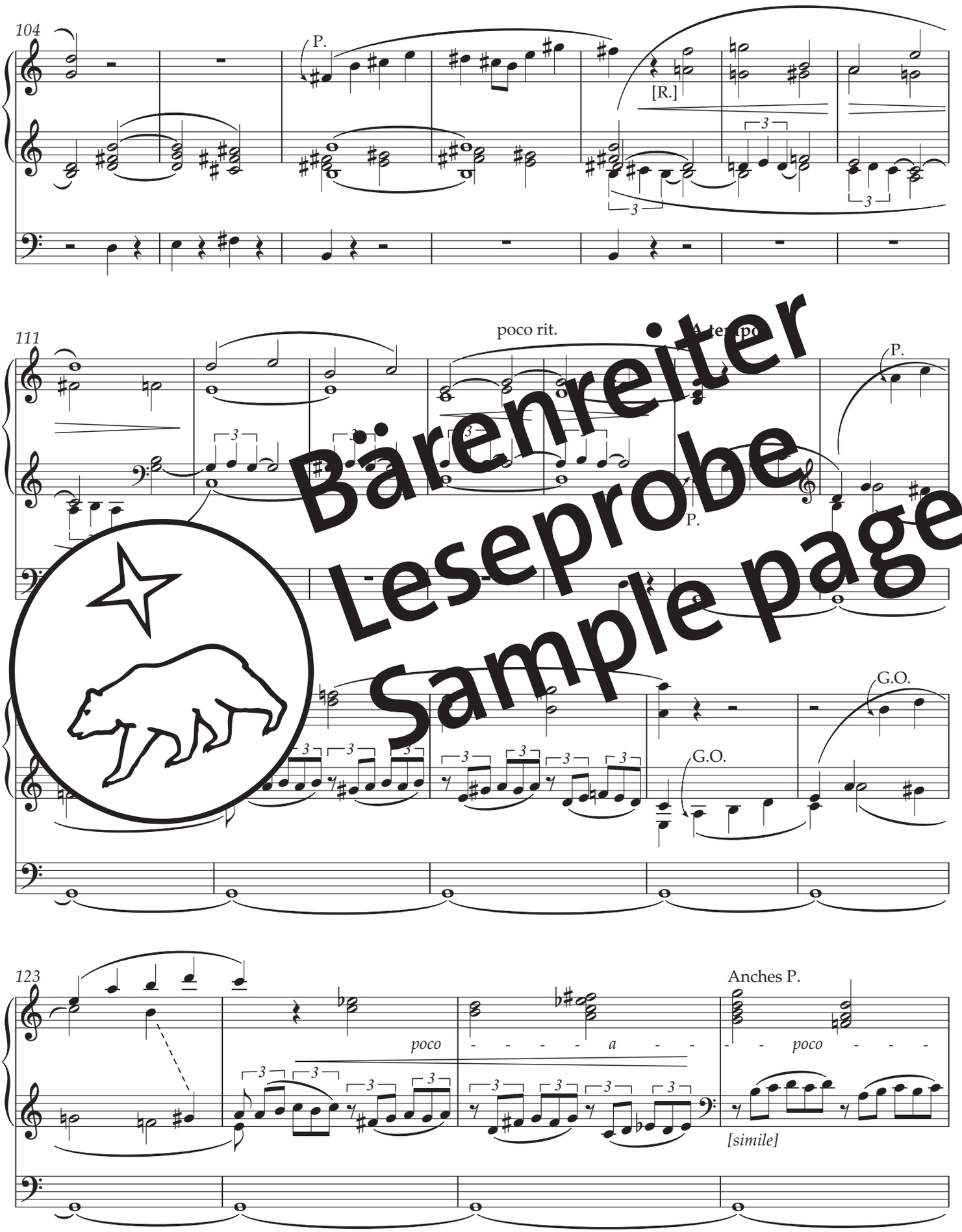


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
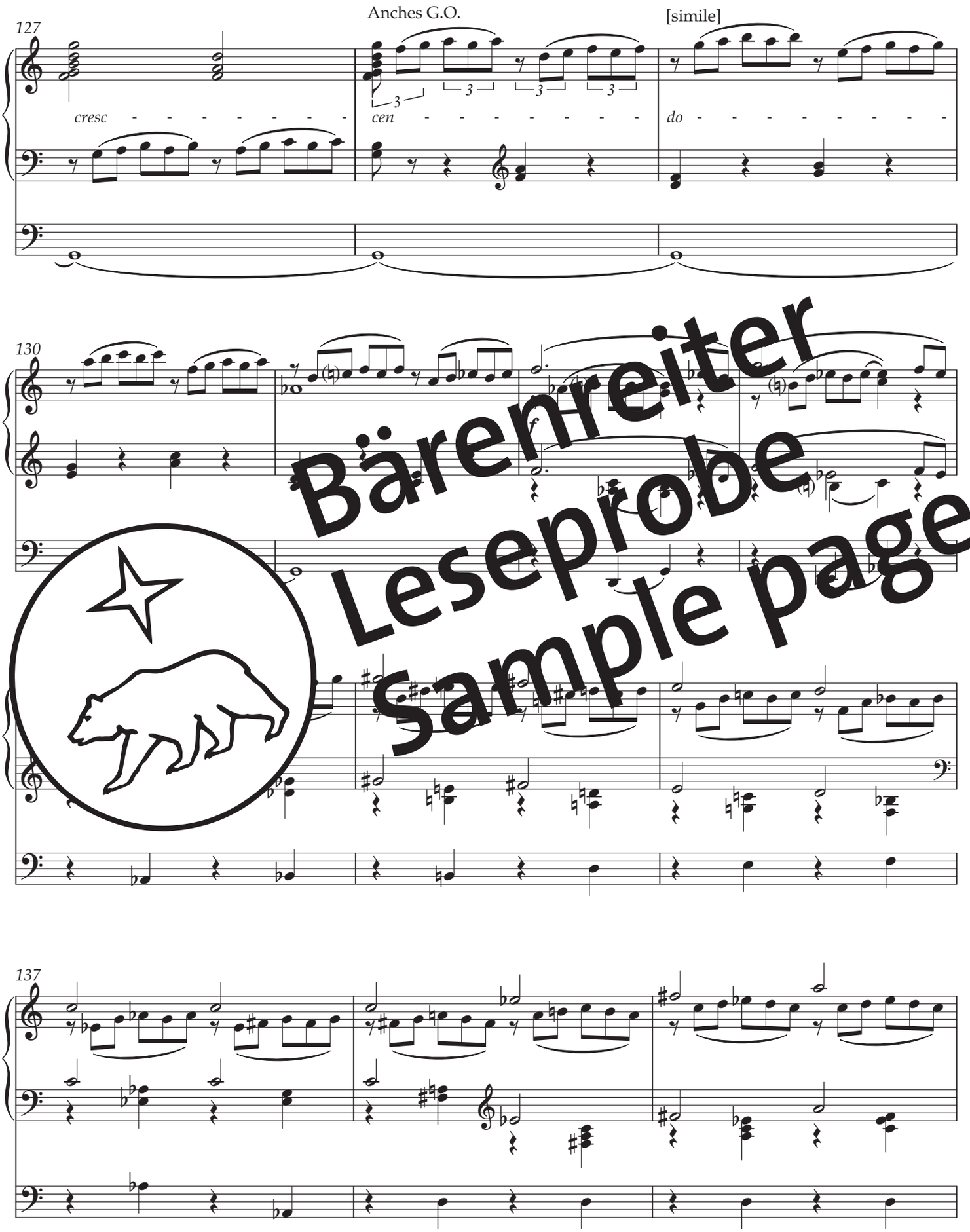
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
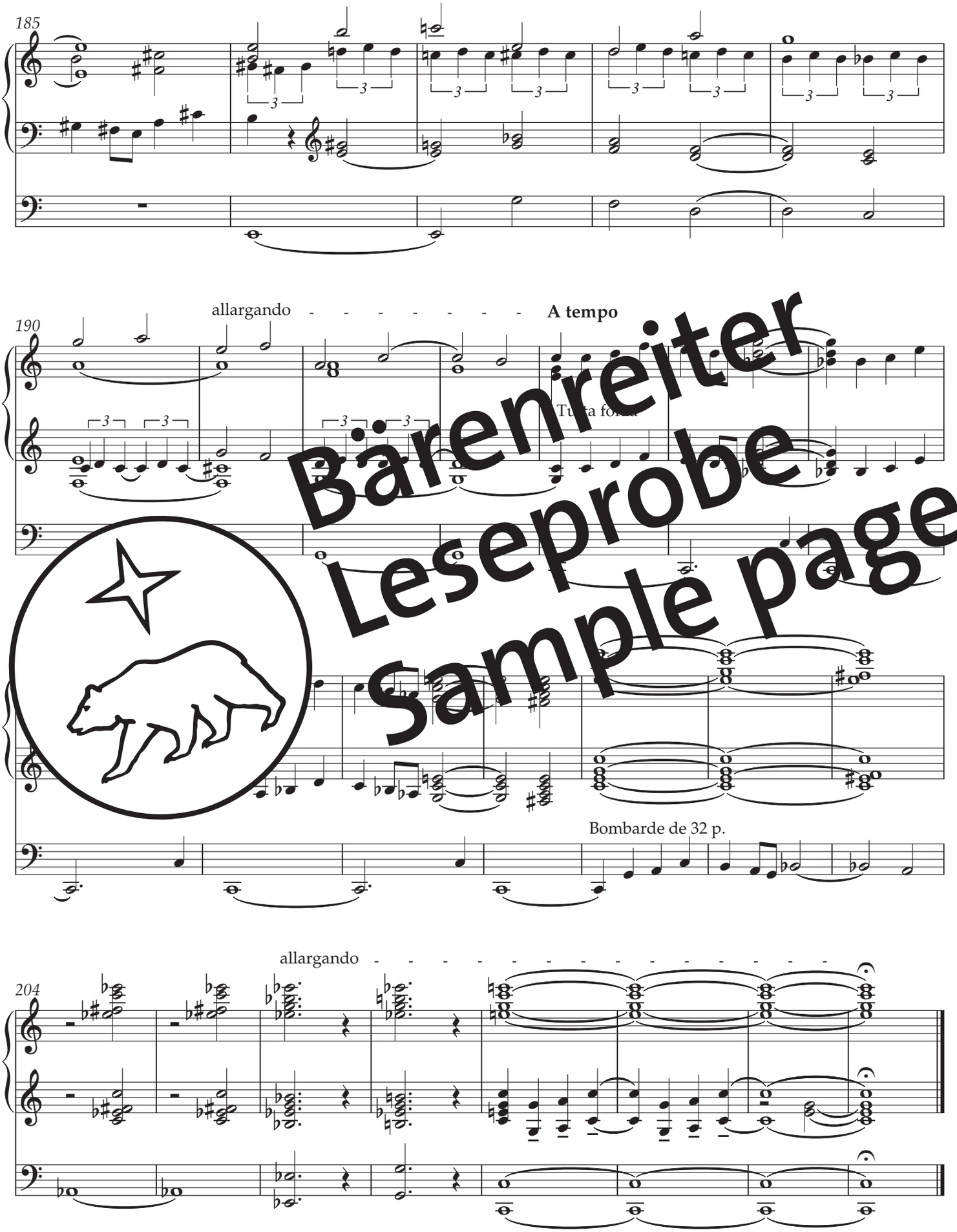


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

MESSE DE MARIAGE
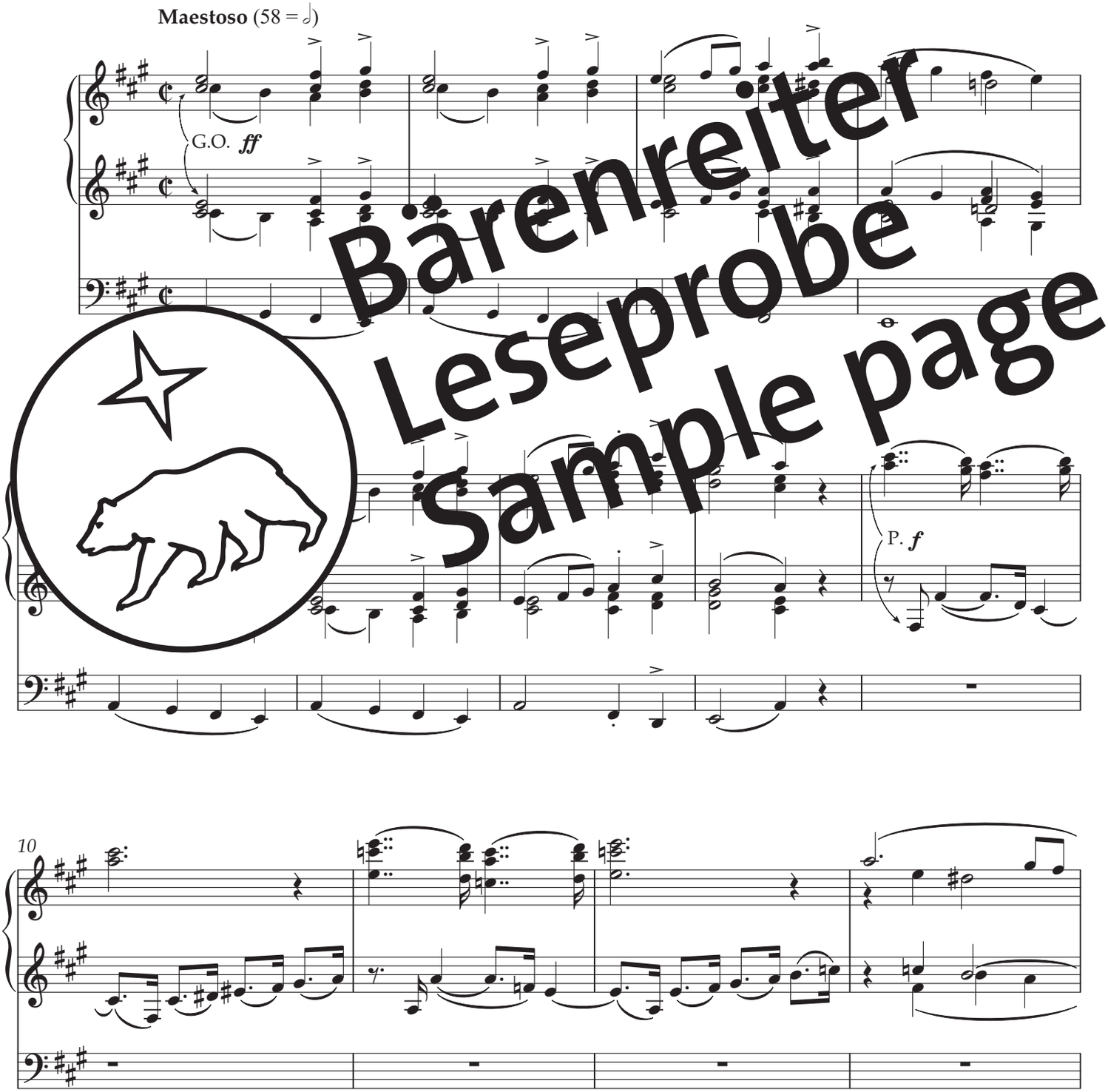
Cinq Pièces pour Orgue

A Monsieur Gustin Wright

N° 1: Entrée du Cortège

Grand Chœur (Réserver quelques Jeux)
Claviers accouplés; Tirasses du G.O. et du Positif

Maestoso (58 = 𝅗𝅥)



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
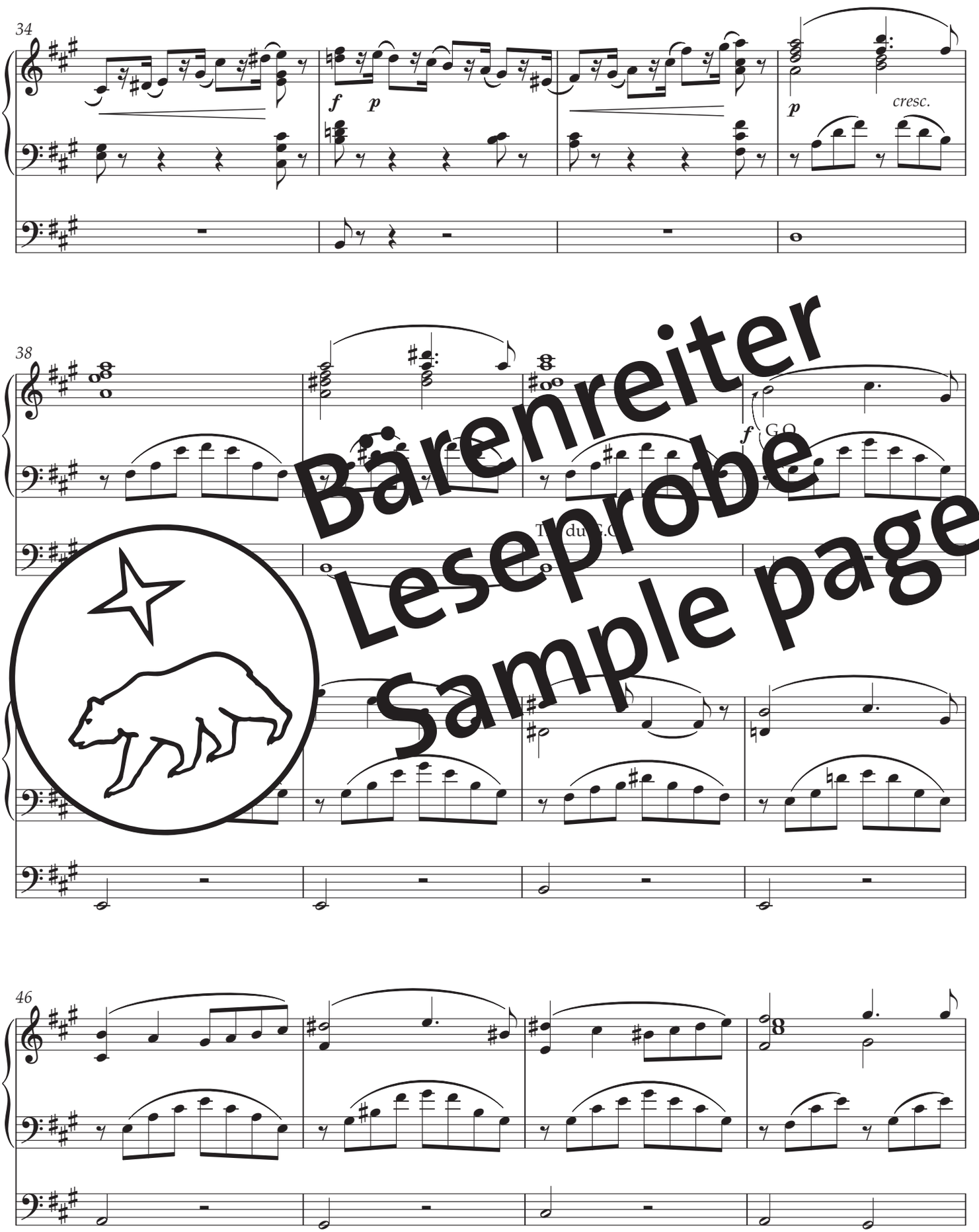
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
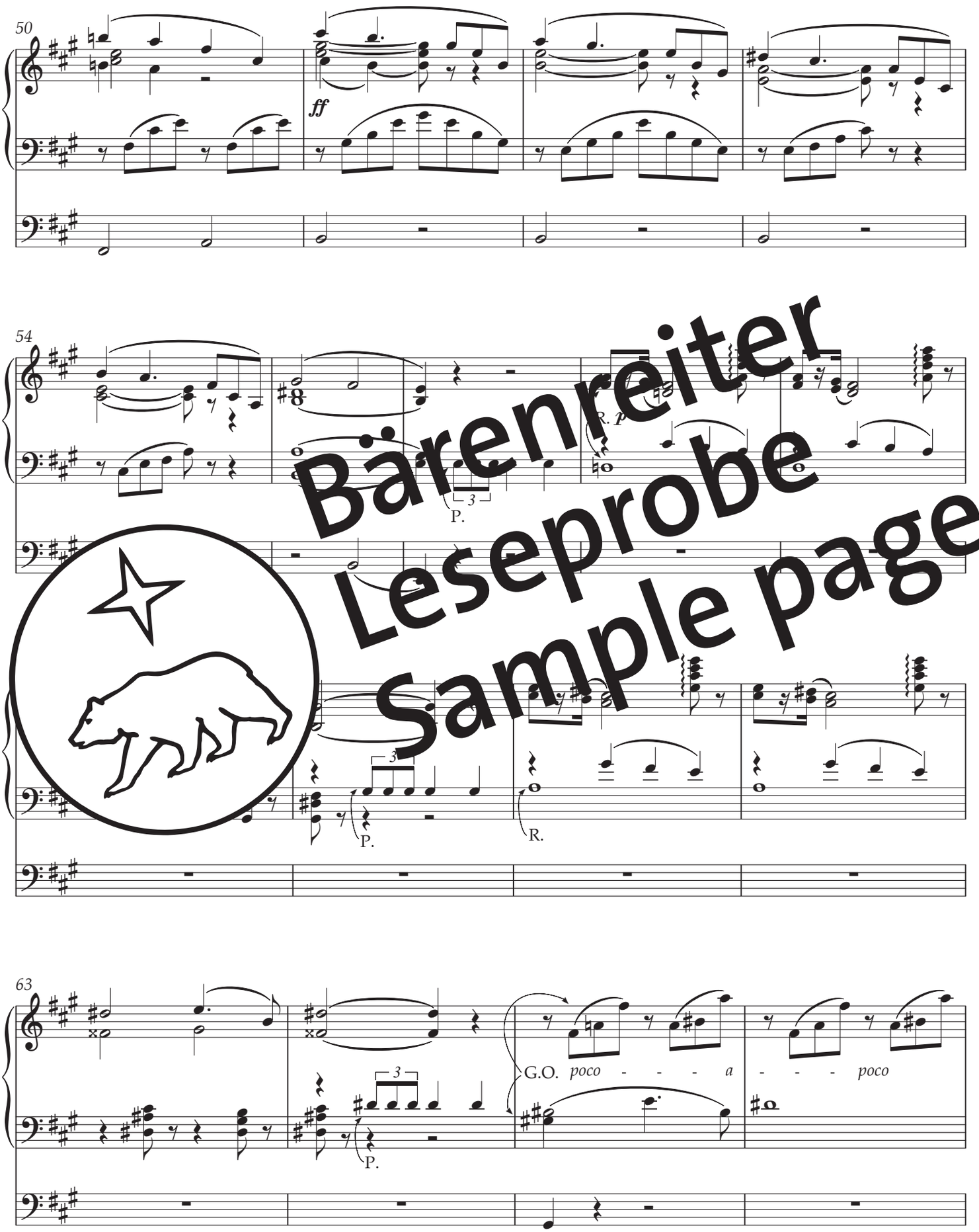


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
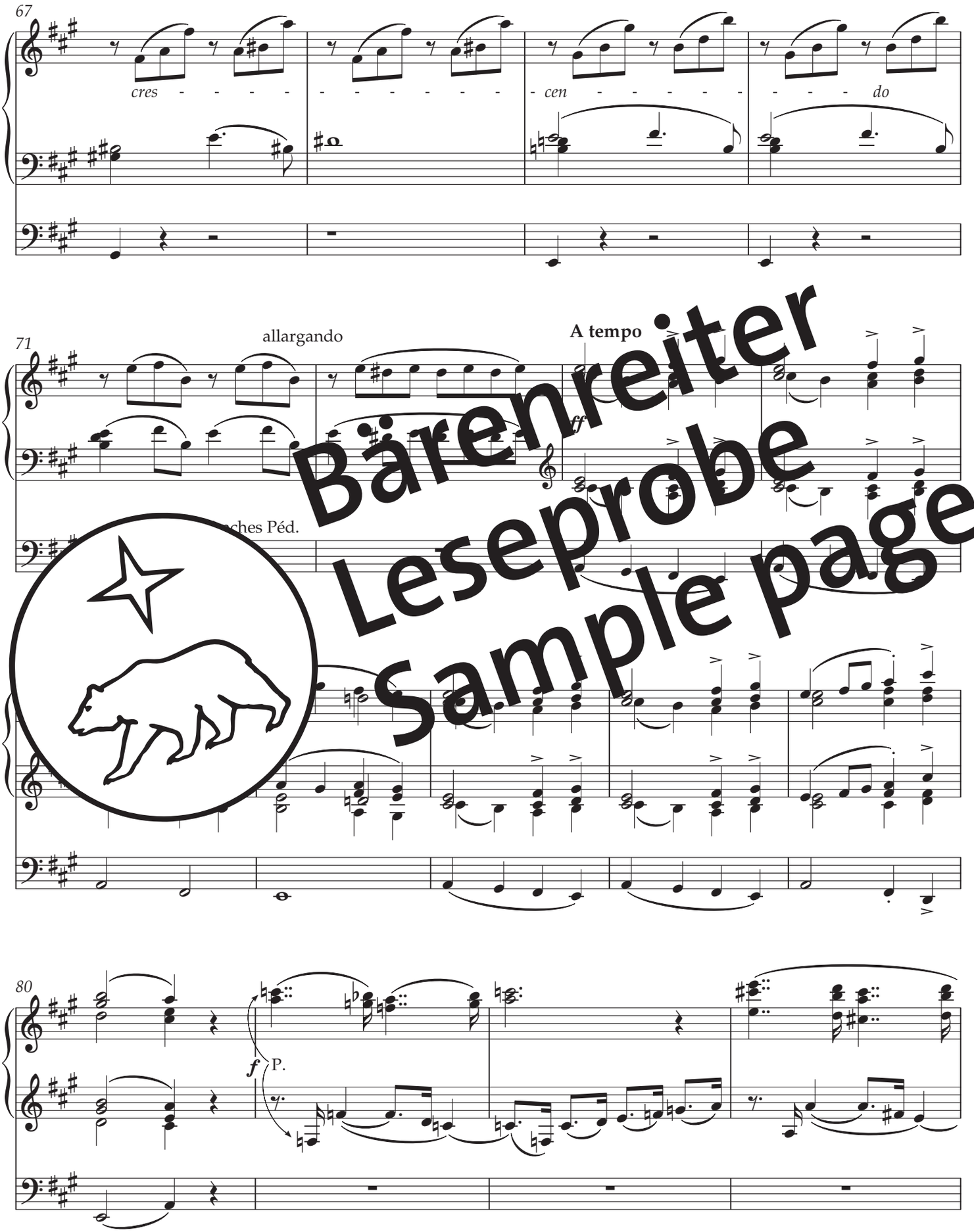
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

98

101



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

107

fff

110

Ajoutez peu à peu

les Jeux qui restent de manière à avoir à la fin toute la puissance de l'instrument.

114

sostenuto

124

al - - lar - - gan - - do

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
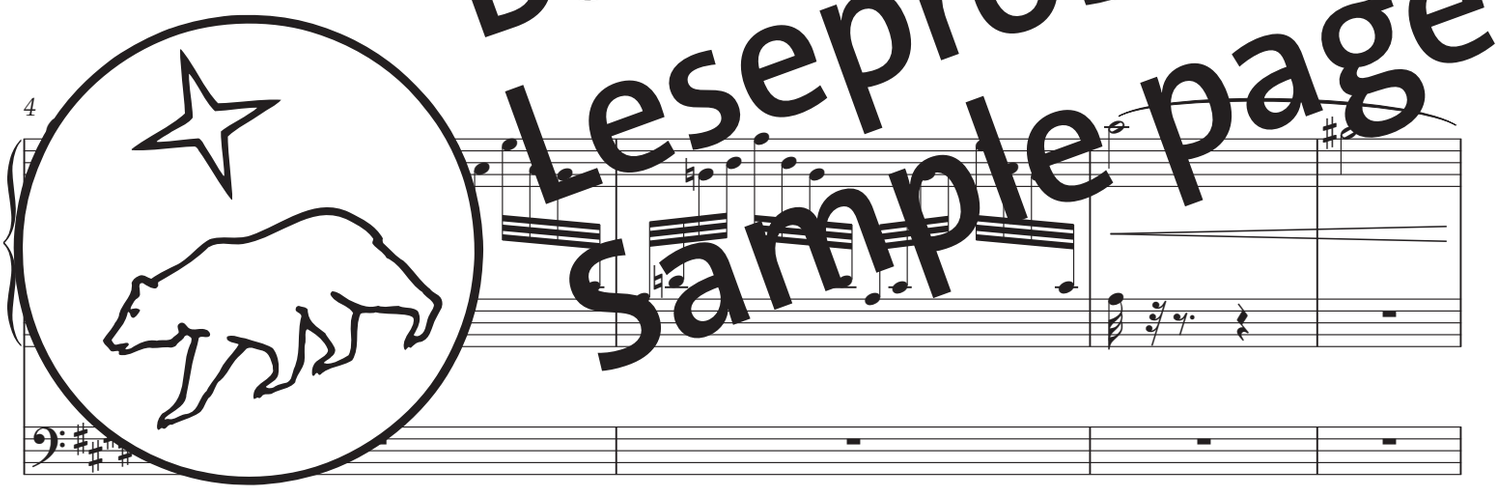
N° 2: Bénédiction nuptiale
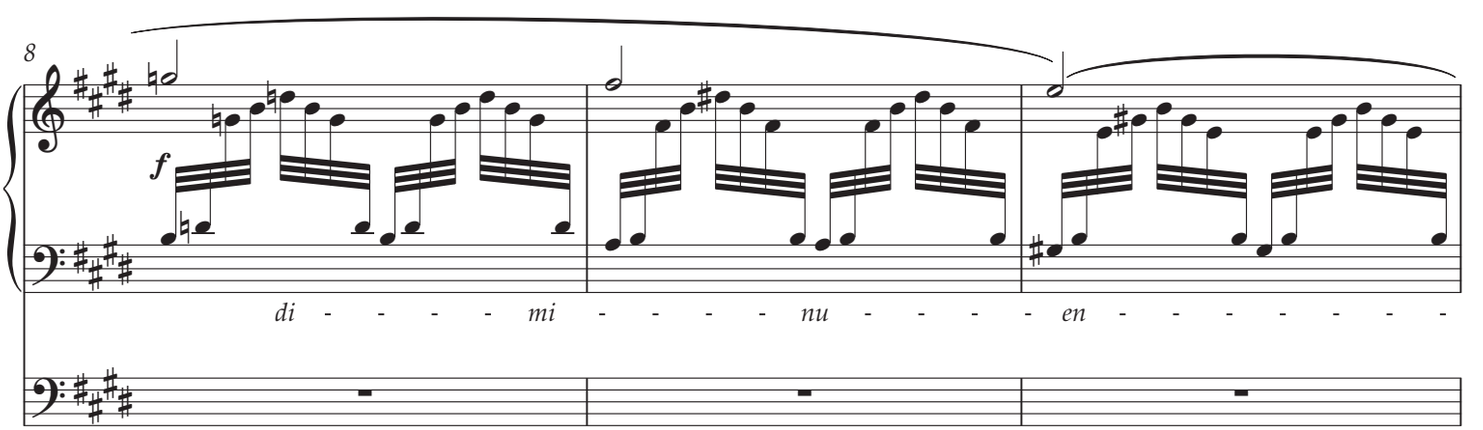
Accouplés
Positif: Flûte de 8 p.
Récit: Flûte de 8 p. et Flûte harmonique de 4 p.
Grand Orgue: Salicional de 8 et Gambe de 16 p.
Pédale: Bourdons de 16 et 8 p.

Andante non troppo (63 = 𝅗𝅥)

Court

R. *pp*





Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
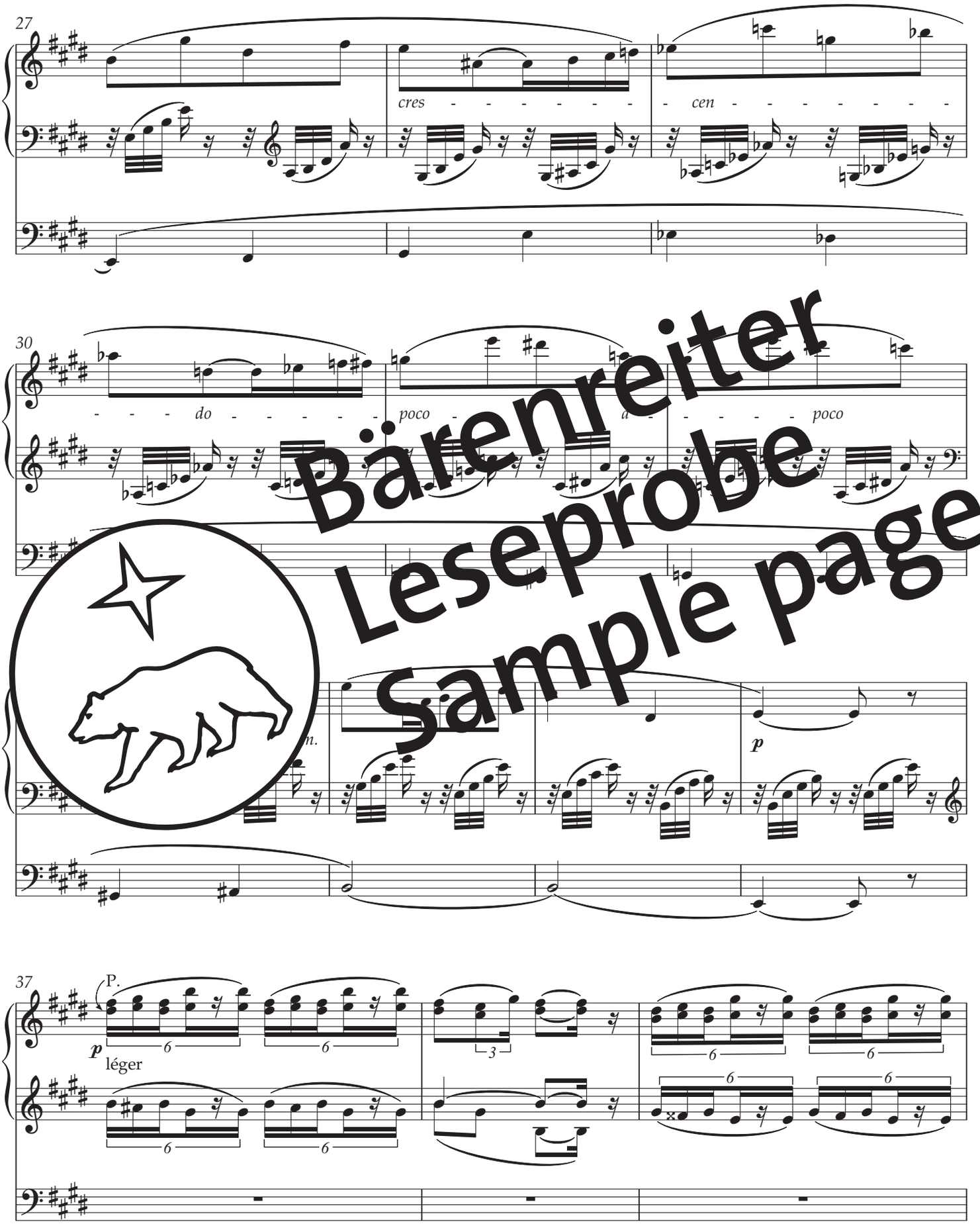
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
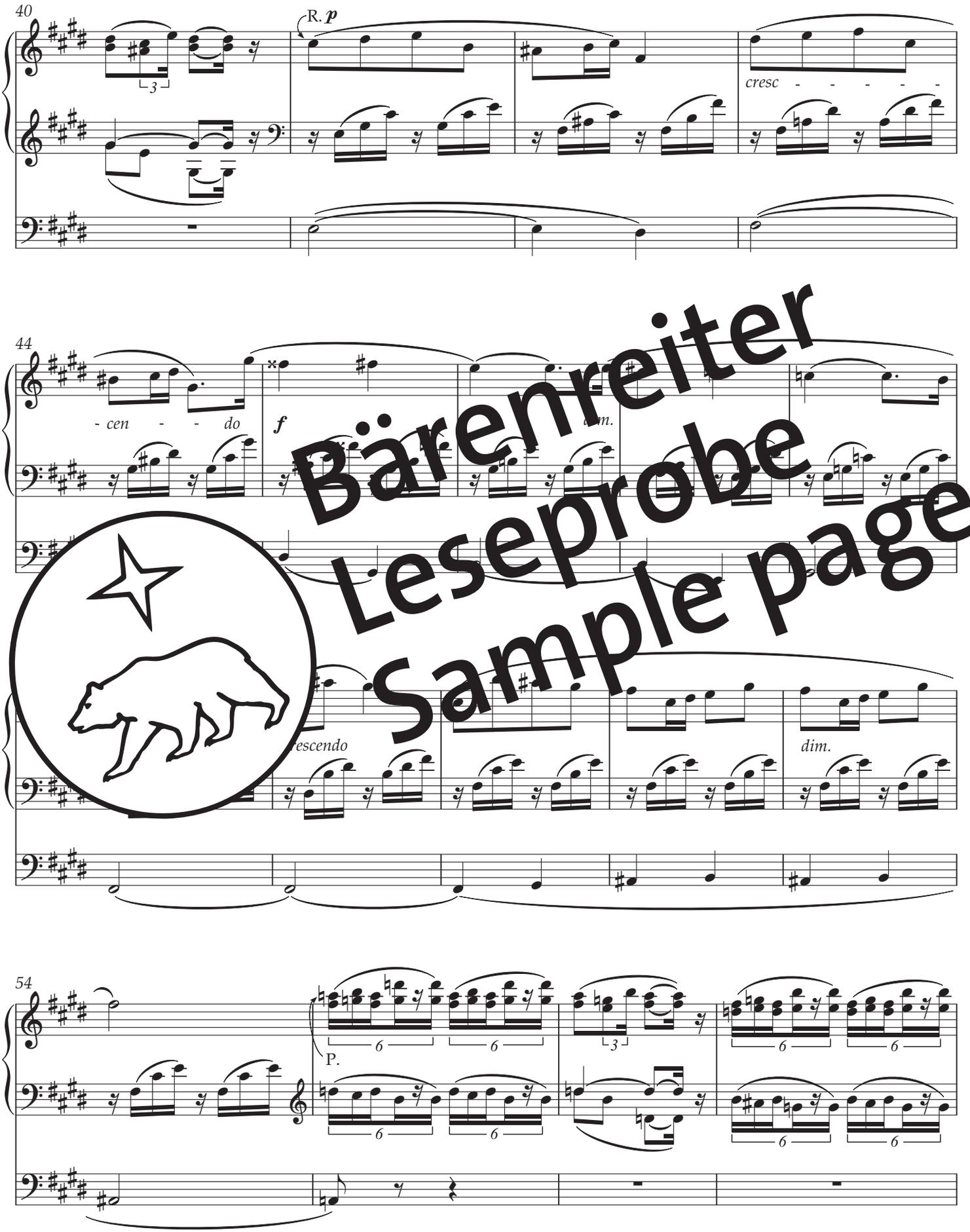


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
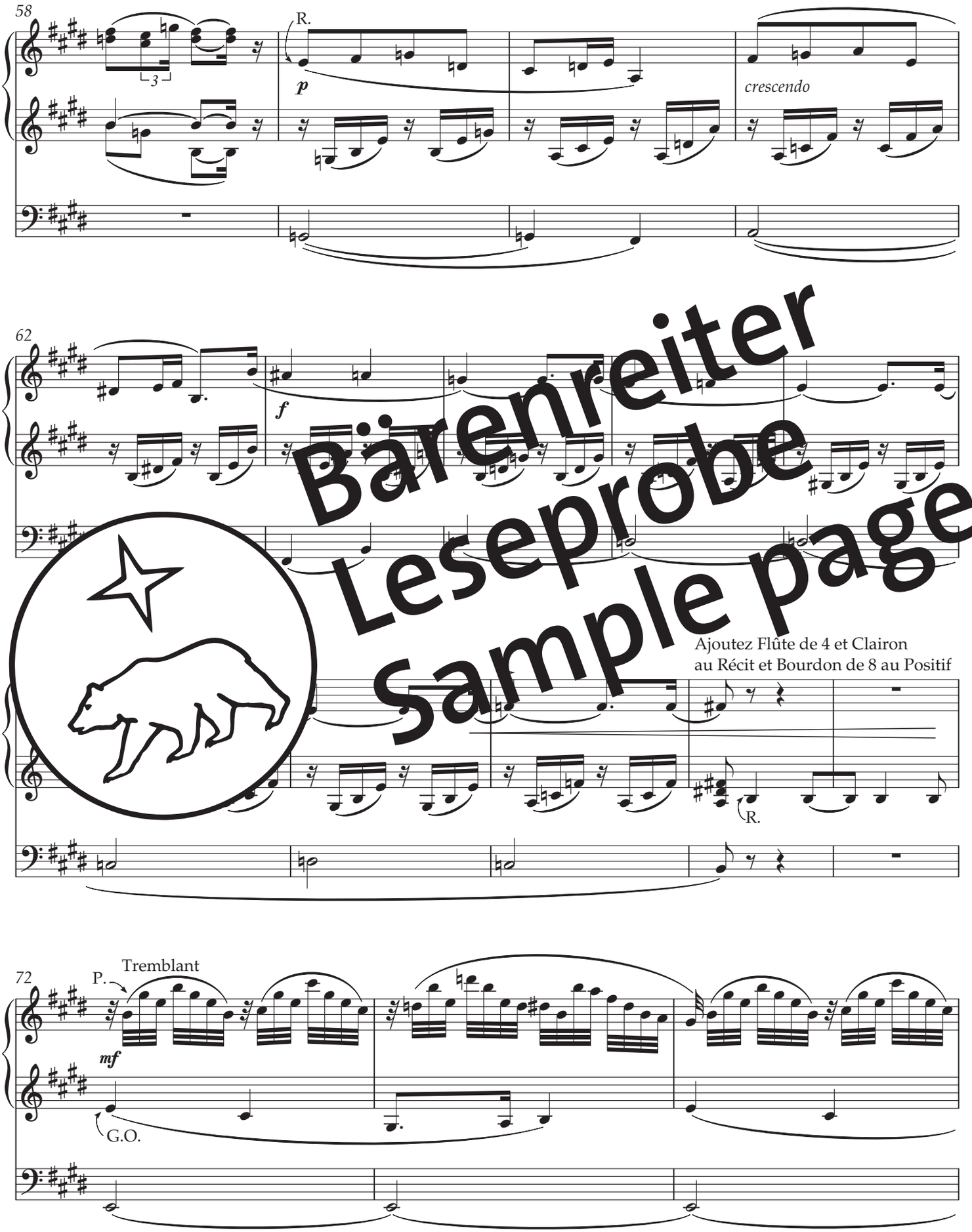
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
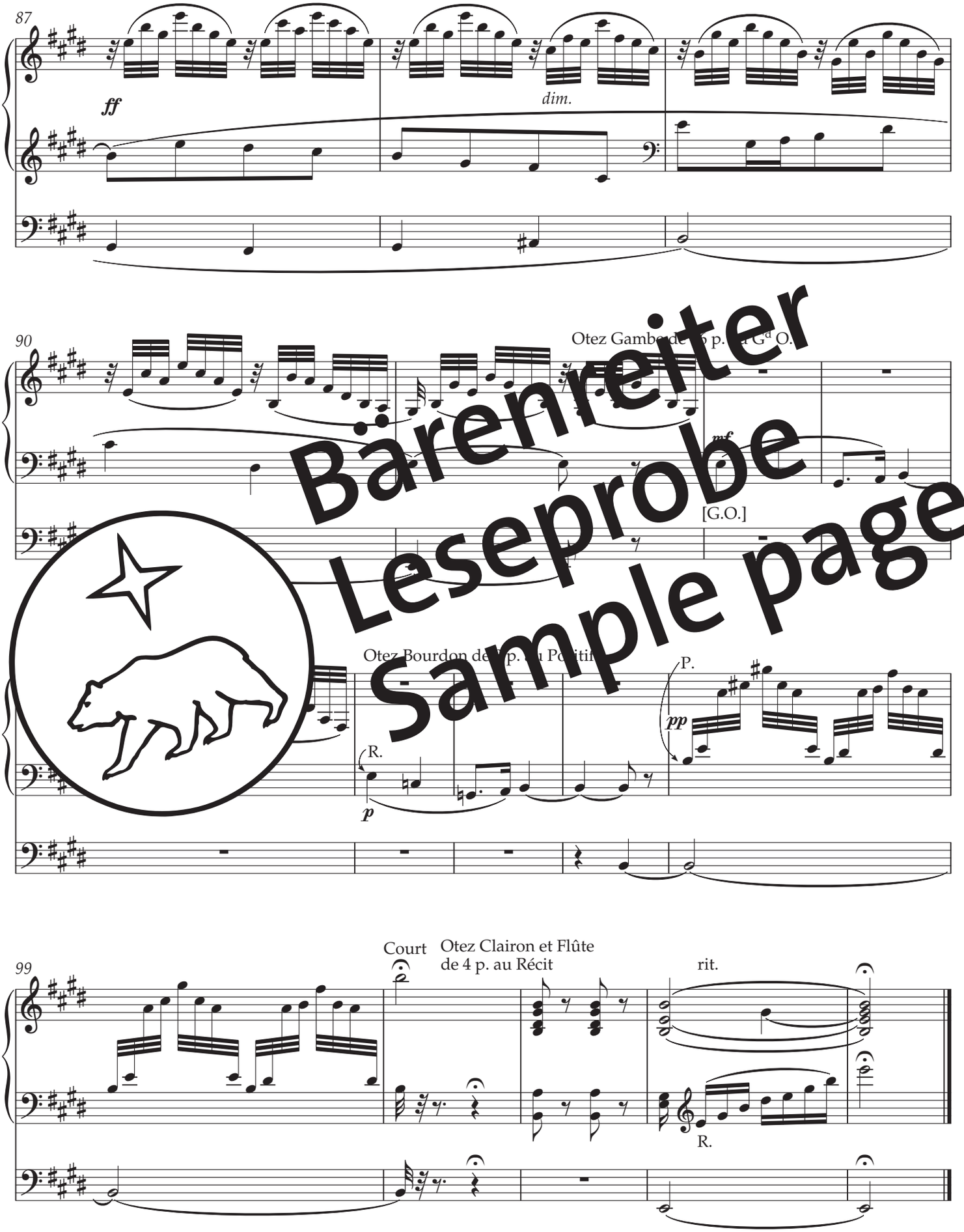
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.
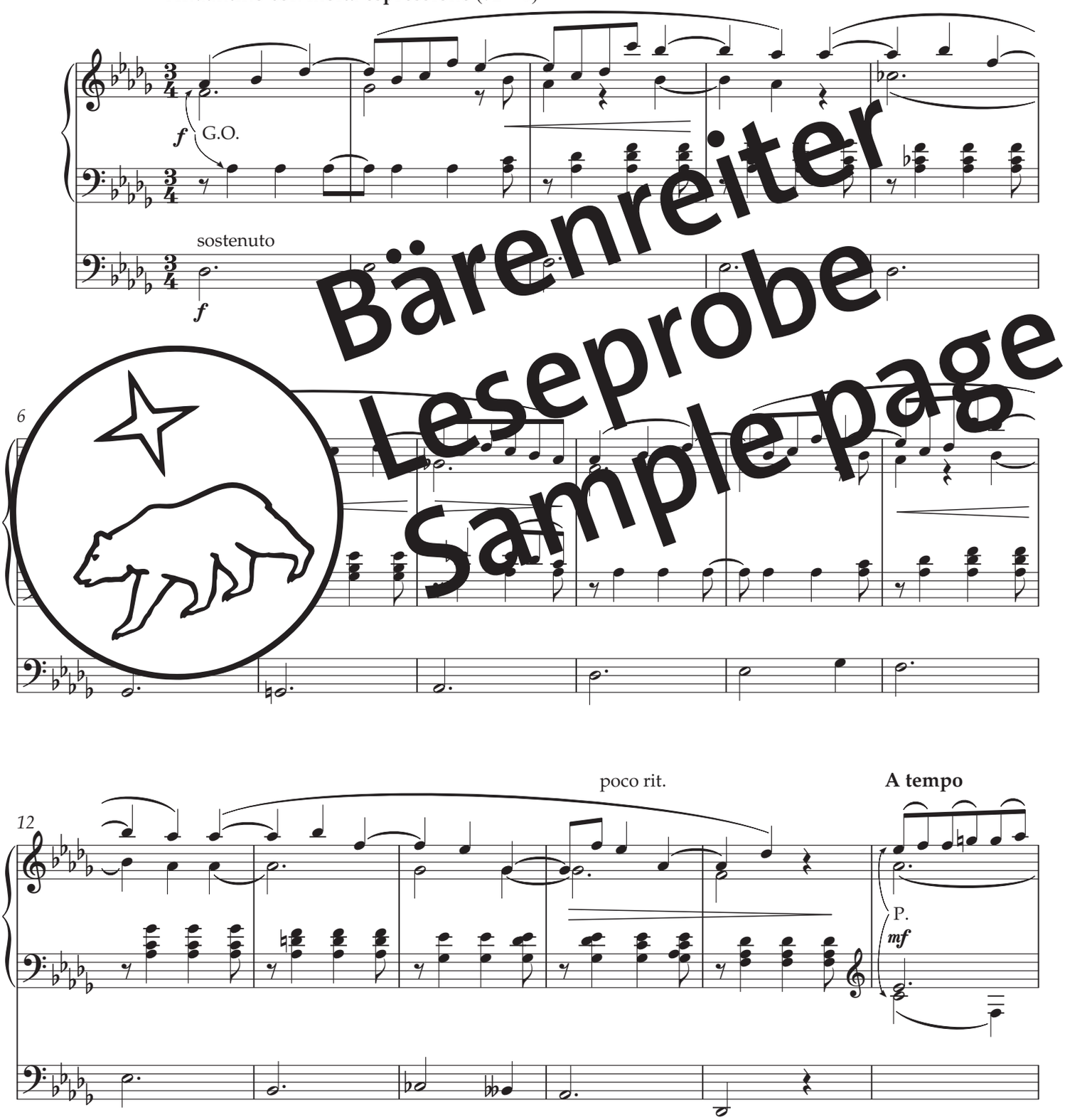


Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
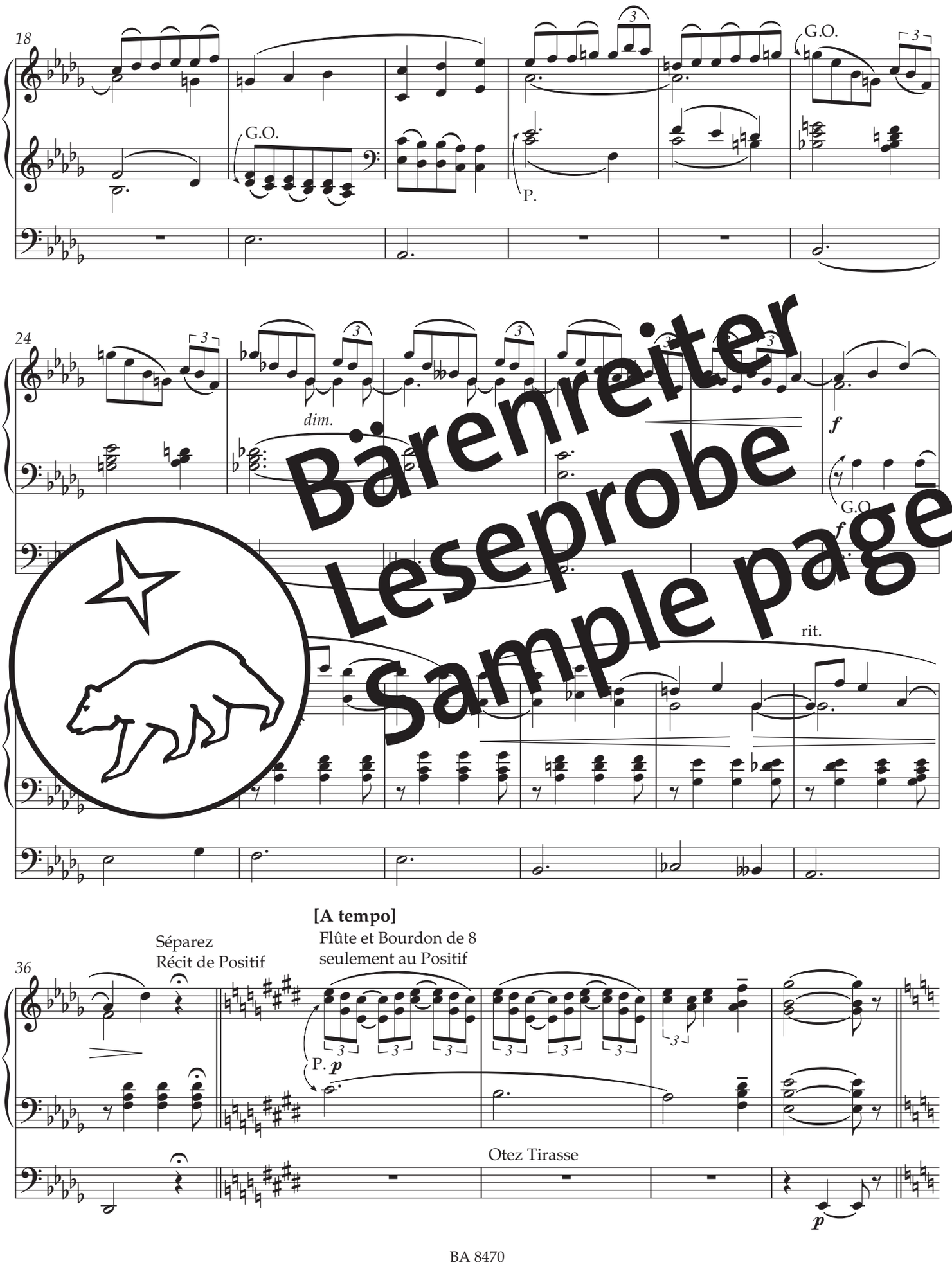
N° 3: Offertoire

Récit: Fonds et Anches
Positif: Fonds de 8 p., Anches préparées
Grand Orgue: Fonds de 8 p., Anches préparées
Pédale: Fonds de 16 et 8 p., Anches préparées
Tirasses; Claviers accouplés

Andantino con molta espressione (72 = ♩)



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

allargando

Anches Positif

60

f sempre cresc.

Anches Péd.

I° Tempo

Anches G.O.

65

ff

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

poco animato

77

Otez peu à peu les Jeux d'Anches de tous les Claviers et quelques Fonds

83

dimi - - nu - - - en - - - do *poco*

Calmato

88

a *poco* *p*

poco *a*

P.

Otez Tirasse

Laissez un 16 p. et
un 8 p. doux à la ré

pp

P.

99

poco rall.

Tremblant

ppp

R.

ppp

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

N° 4: Invocation

Récit: Gambe et Voix céleste
Positif: Flûte de 8 p.
Grand Orgue: Bourdon de 8 p.
Pédale: Bourdon de 16 et 8 p.

Larghetto (88 = 𝅗𝅥)

R. *p*

6

poco rit.

A tempo

11

poco *cresc.*

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
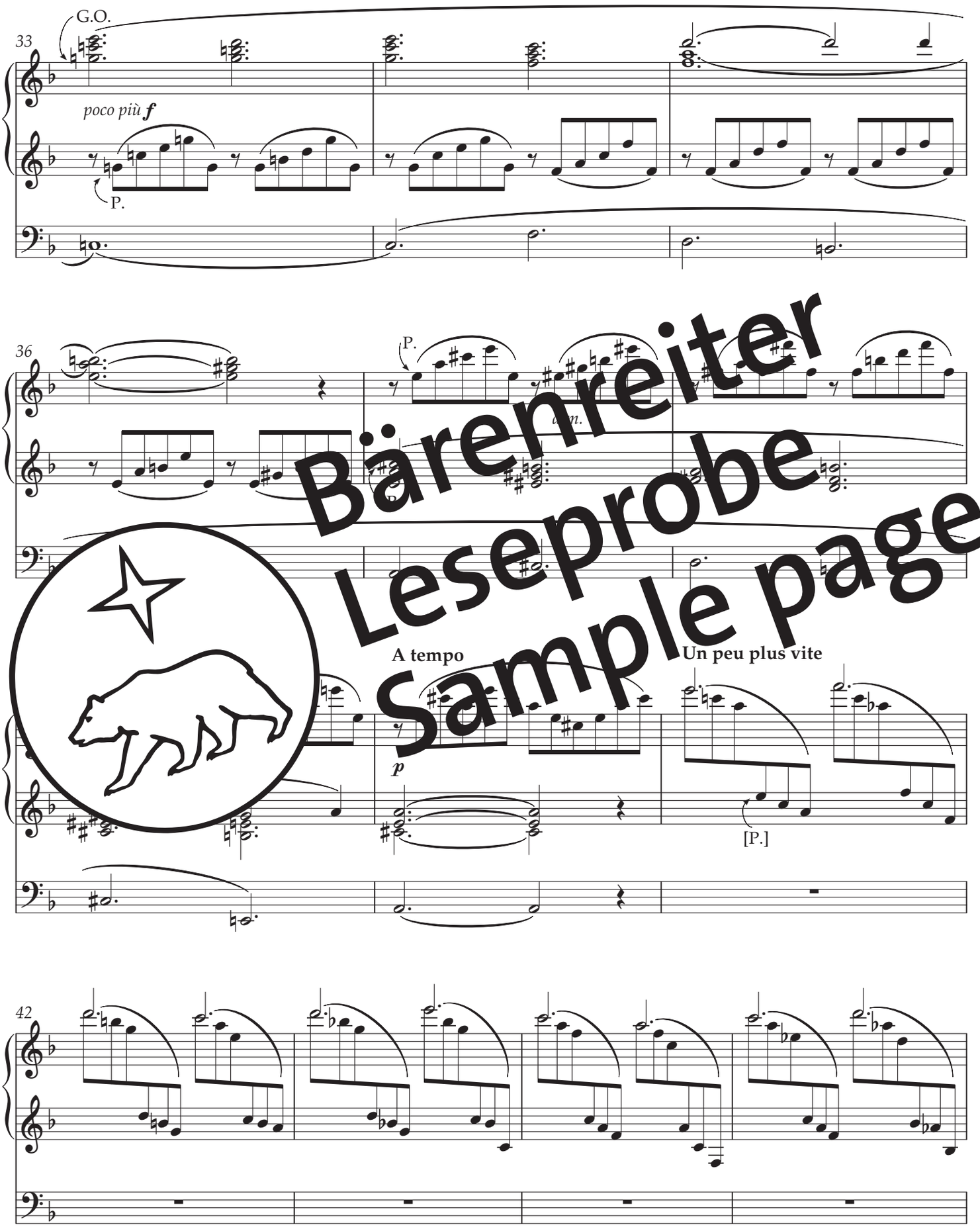
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.
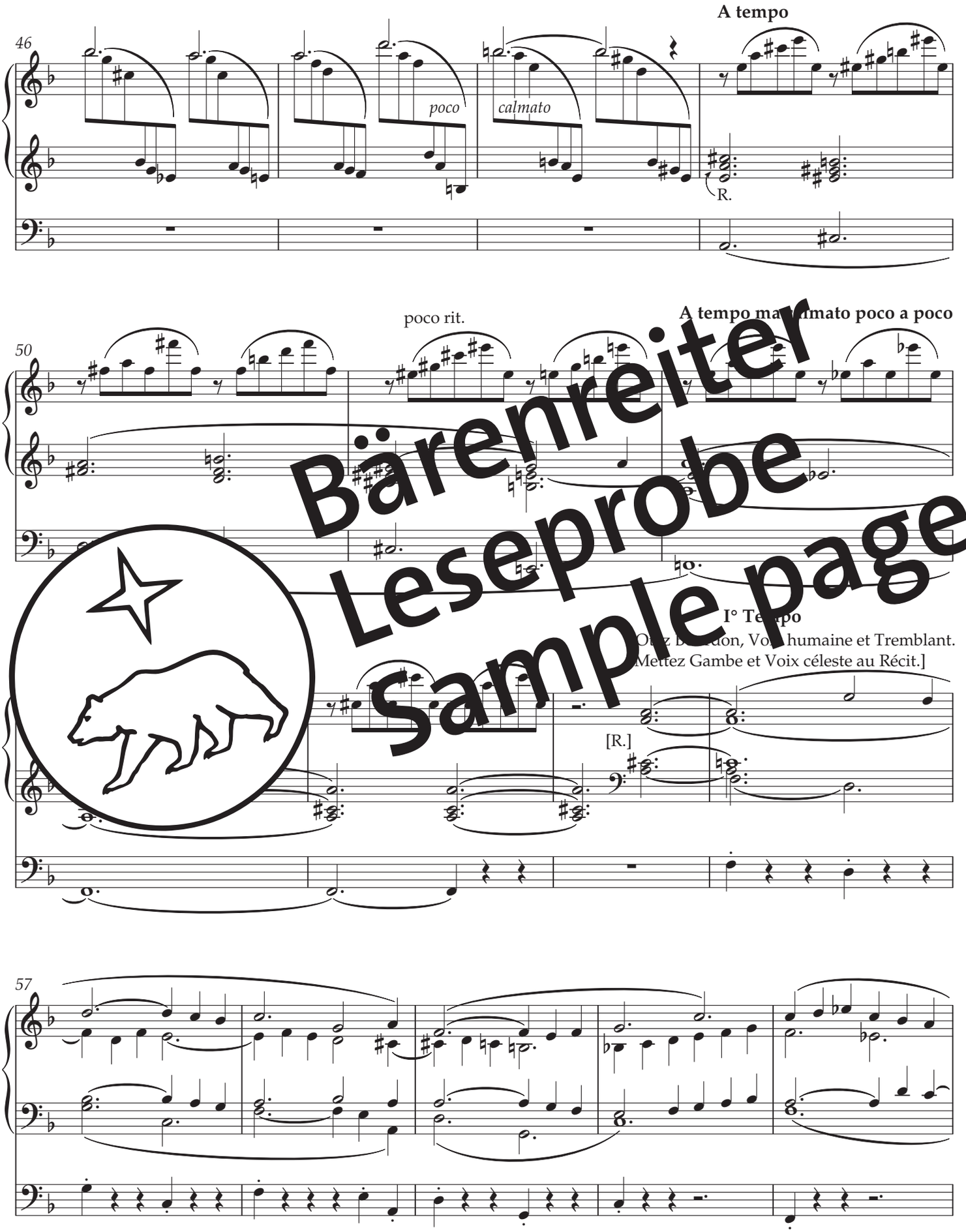


This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.
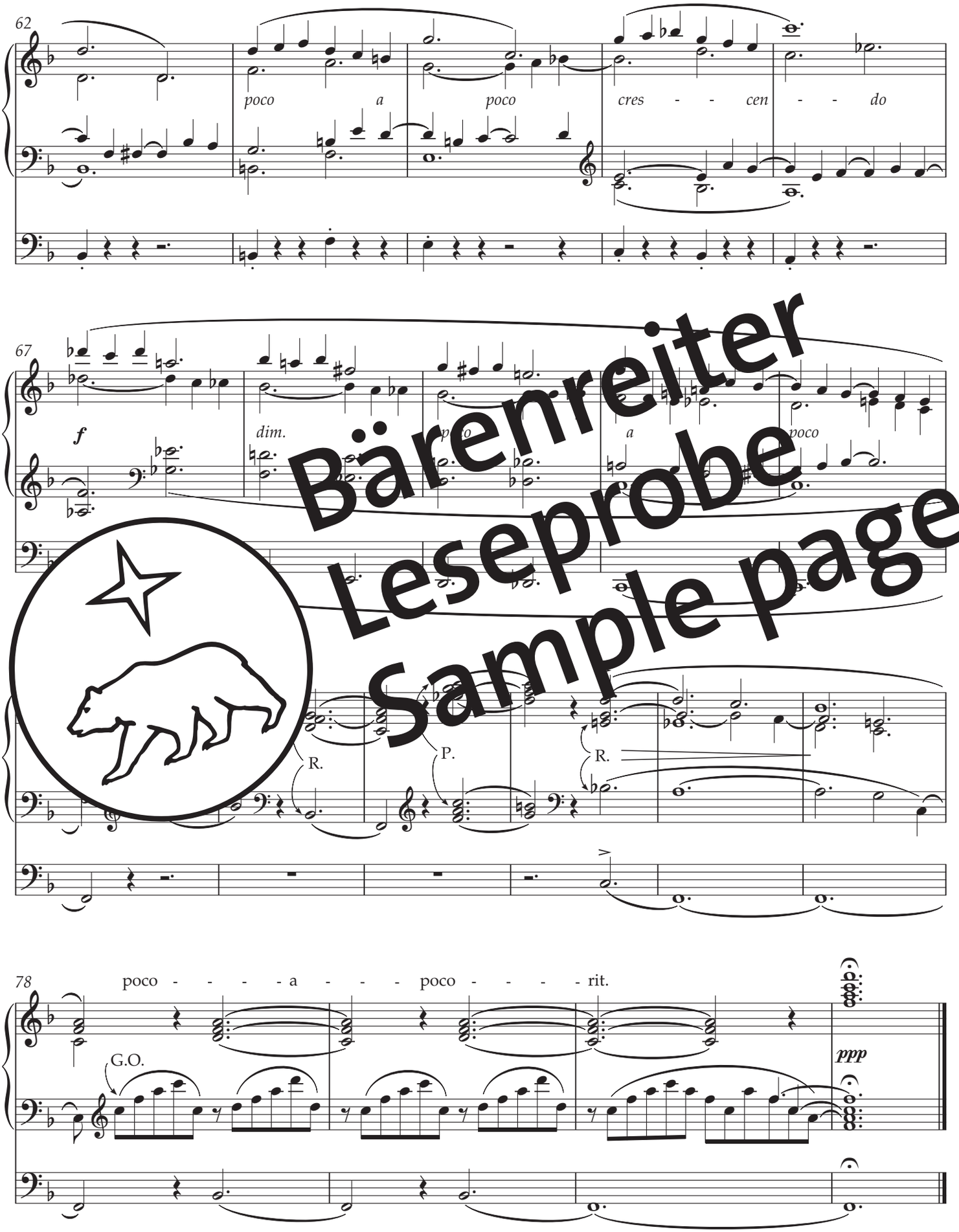
The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
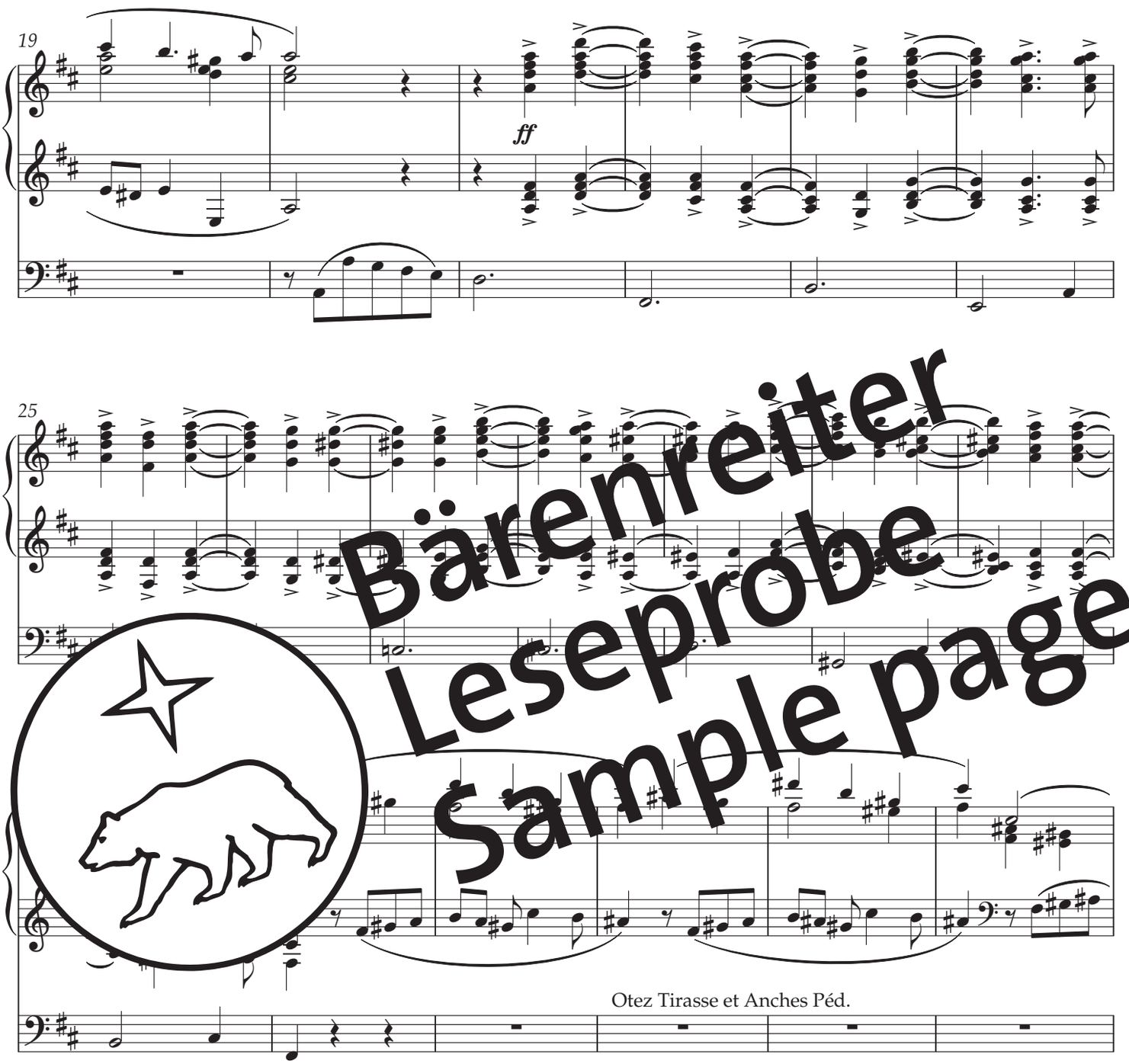
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Otez Anches Positif

42

dim.

P.

P.

Un peu plus vite (116 = ♩)
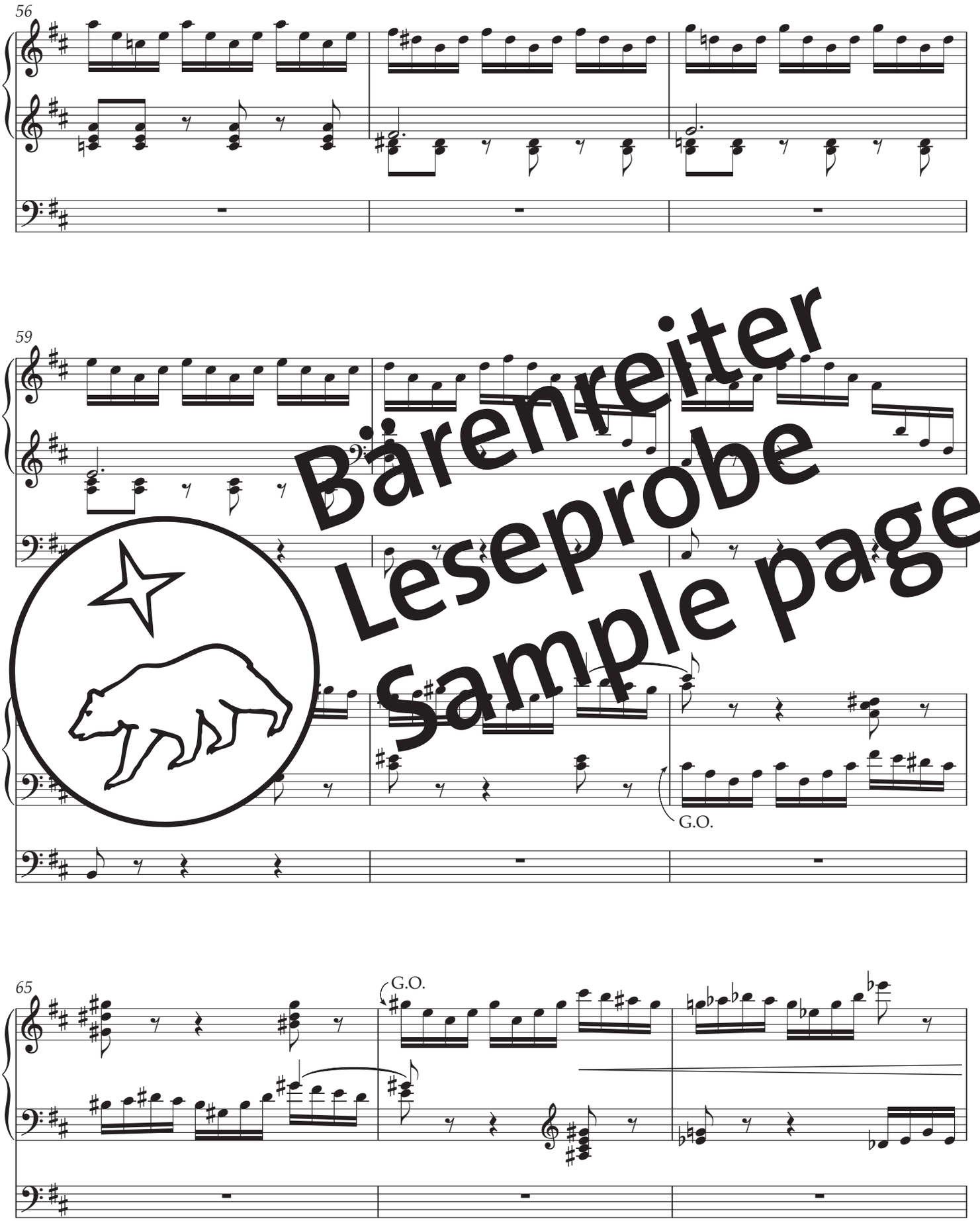
p léger

45

p

53

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page
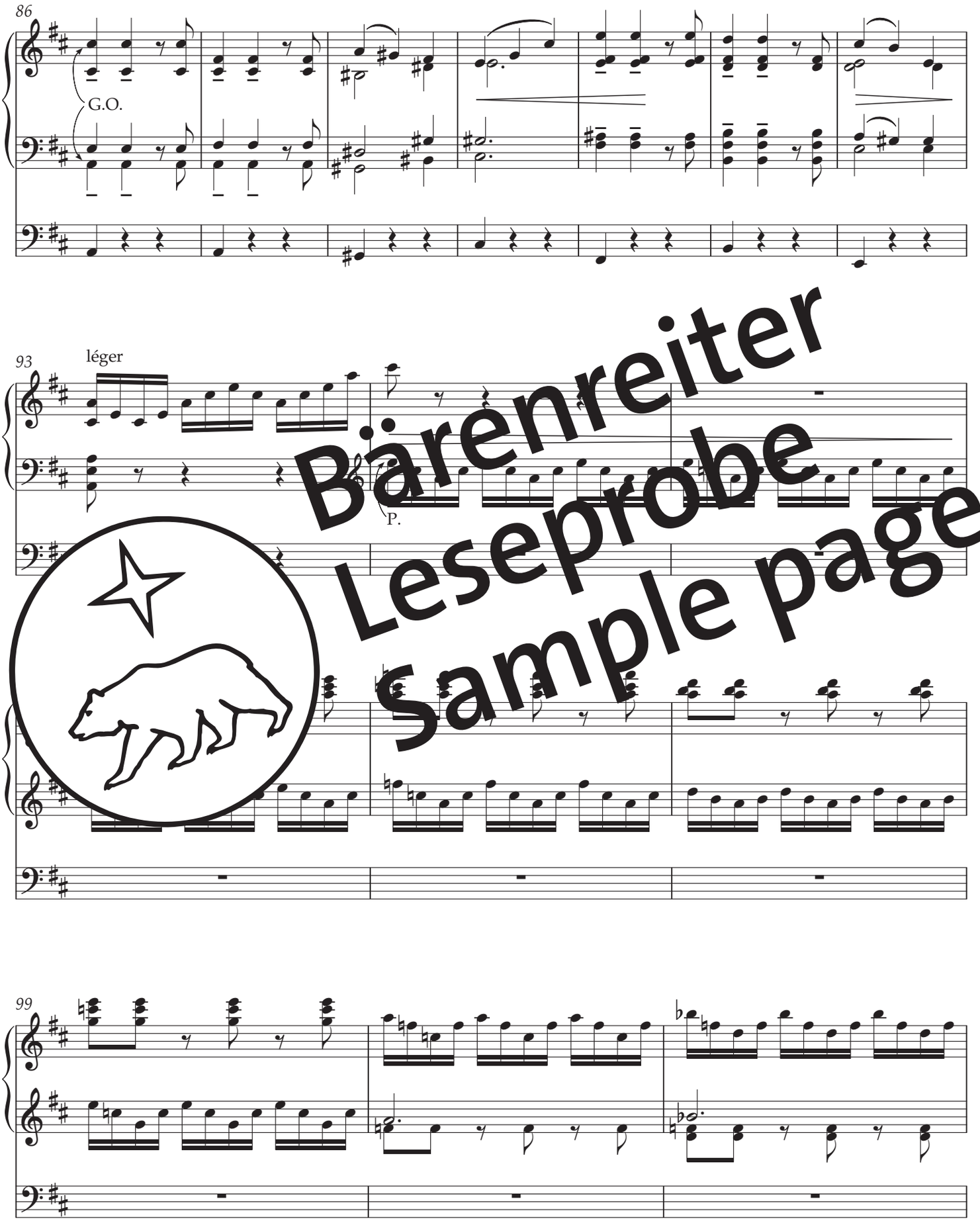
Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page



Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

115

Anches G.O.

Ajoutez
Fonds de 16 p.

ff

Tir. et Anches Péd.

ff

120

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

133

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Anches de 16 p.

165

171

al - lar - gan - do

A tempo

sempre ***ff***

181

Tutta forza

ff sempre marcato

allargando

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

RAPPORT CRITIQUE

I. ABREVIATIONS

BnF	= Bibliothèque nationale de France, Paris, Département de la Musique
G.O.	= Grand-Orgue
m.d.	= portée de la main droite
mes.	= mesure
m.g.	= portée de la main gauche
ms	= manuscrit autographe ayant servi à la gravure
ms°	= manuscrit autographe originel
mss	= tous les manuscrits autographes disponibles (ms° et ms)
P.	= Positif
p.	= page
pE	= première édition
Péd.	= Pédale
R./Réc.	= Récit

II. PRINCIPES EDITORIAUX

La présente édition de la *Messe de Mariage* se fonde sur la premièr[illegible] Alphonse Leduc) ; le manuscrit au[illegible]dition est considéré comme p[illegible]nde sur la premi[illegible]lit[illegible]mpany) et les [illegible]anuscrits [illegible]ère édition on [illegible]té corri-[illegible]ibles.

[illegible]nérotation en chiffres [illegible] tempo et l[illegible]nuanc[illegible]rtitions modernes. La [illegible]nnotations en [illegible]gl[illegible], [illegible]face), ni les abréviations [illegible]e, elle conserve quelques [illegible]ubois comme par exemple la [illegible]ne » (cf. *Praeludium-grave*, mes. 6), quel[illegible] *Hosannah*, mes. 39) ainsi que la répartition des notes sur les portées selon la position des doigts (cf. *Praeludium-grave*, mes. 10 et 78). Lors de la migration des voix de la main gauche à la main droite ou vice versa la conduite des voix est parfois signalée par l'éditeur par des lignes pointillées. Les ajouts de l'éditeur, tout comme les mesures ajoutées par l'éditeur de la première édition (cf. la Préface), sont placés entre crochets [ ] ou marqués par des lignes pointillées. Les autres différences par rapport à la première édition sont mentionnées dans les Notes détaillées.

III. LES SOURCES

TROIS PIECES
Manuscrits :

Praeludium-grave (ms°)
BnF-Ms 7201-02

Sur la page de titre : *3 Pièces pour Grand Orgue par Th. Dubois,* [contenant exclusivement] *I. Praeludium-grave* / [dédicace :] « Affectueux souvenir de l'Auteur à Mr Ch. Malherbe / Th. Dubois / 27 juin 1894 ». Le manuscrit comprend la page de titre ainsi que de six pages de musique ; les premières et dernières pages de musique sont signées mais non datées. Plusieurs pages portent le tampon « Conservatoire nationale de Musique Paris ».

Praeludium-grave (ms)
Library of Congress, Washington DC, Performing Arts Reading Room: LC-ML31.A2

Special Collections in the Music Division of the Library of Congress / A. P. Schmidt Company Archives / MUSIC: Music manuscripts / Box 78 / [contents:] Dubois: *Fantaisie avec variations, Marche des rois mages* [manuscript anonym], *Trois pieces pour grand orgue*

Le manuscrit ayant servi à la gravure est une copie fidèle du ms°. La page de titre, semblable au ms°, mentionne en sus le numéro du copyright. En haut de la première page de musique se trouve l'indication manuscrite « Edited by Philip Hale » ainsi qu'en bas de la page, en marge, de même manuscrite « Copyright 1890 Arthur P. Schmidt ». Sous la dernière page l'œuvre est signée et datée « Paris, Mars 1894 ». Le manuscrit contient en outre des indications de l'éditeur concernant la pagination, les doigts de la pédale ainsi que la traduction anglaise des annotations. Sur une feuille de musique séparée se trouve de main anonyme une introduction de cinq mesures intitulée *Introduction to N^0 1 Dubois*. Elle est suivie d'une explication, en français et en anglais, relative aux doigtés de la pédale, signée « P[hilip]. H[ale]. »; le texte est reproduit dans la première édition.

Adoratio et Vox Angelica / Hosannah !
Library of Congress, Washington DC, Performing Arts Reading Room: LC-ML31.A2

Les manuscrits d'*Adoratio et Vox Angelica* (5 pages de musique) et de *Hosannah !* (8 pages de musique), respectivement avec pages de titre, sont annotés et contiennent les mêmes indications de l'éditeur que le manuscrit du *Praeludium-grave*. Comme au *Praeludium-grave* une feuille séparée, contenant une introduction très courte, a été ajoutée après coup à chaque pièce. Par rapport au *Praeludium-grave* les mesures introductives anonymes sont ici collées une seconde fois au-dessus d'une première version. L'auteur des secondes versions ne semble pas être celui de la première version voire celui des mesures introductives du *Praeludium-grave*.

Première édition:
Deutsche Staatsbibliothek, Berlin, Musikabteilung: DMS 40715 (1–3) : Les pages de garde des trois cahiers séparés portent le tampon « Deutsche Musiksammlung Berlin »; la page de garde de la première pièce porte en sus un tampon

Bärenreiter Leseprobe Sample page

avec l'inscription « Geschenk des Verlages » (« Hommage de l'Editeur »).

Page de garde de la première pièce *: 3 / Pièces / pour / Grand Orgue / composées / par / TH. DUBOIS / I. Praeludium grave* [sans trait d'union*] / II. Adoratio et Vox Angelica / III. Hosannah ! (Chorus magnus) / Propriété de l'Editeur pour tous Pays / Boston & Leipzig / ARTHUR P. SCHMIDT / Copyright 1890 Philip Hale* / [cotage] *104–106*. Ajoutée à la main, au crayon, l'annotation « op. 80 ». Ce même numéro d'opus est gravé sur les pages de garde quasi identiques des cahiers 2 et 3. Portant le même Copyright 1890 ces pièces ne parurent probablement pas avant 1894, car leur page de garde mentionne une adresse additionnelle à New York. La succursale new-yorkaise, située au numéro 136 de la Fifth Avenue, n'existe qu'à partir de 1894. Les indications du Copyright sur la première page de musique varient selon chaque cahier : les cahiers n^0 1 et n^0 2 mentionnent « © 1890 Philip Hale »; le cahier n^0 3 marque « © 1890 by Philip Hale. Assigned to Arthur P. Schmidt ».

MESSE DE MARIAGE
Manuscrit : non-localisé
Première édition :
BnF, Vm7-5264 / Acp 3723
Leduc (AL 8943), Paris [1891]

Bärenreiter Leseprobe Sample page

ETAILLEES

pE : sans trait d'union
par erreur avec liaison
de mes. 6
r le mi b^2 désigne
nune ».
ms° : avec liaison du lega-
du legato
ar erreur 𝅗𝅥; dans les mss 𝅝
29 supérieure sol^2 𝅝 avec liaison sur mes. 30, pE : sol^2 𝅝 avec liaison sur sol^2 𝅗𝅥 suivie de fa^2 𝅗𝅥 . Il s'agit probablement d'une correction par analogie à la mes. 125.
44–48 m.d., notation, ms° : clé de *sol*, ms, pE : clé de *fa*
70 ms° : « Otez ~~peu à peu~~ les 16 et 4 p. du G.O. »; ms, pE : « Otez les 16 et 4 p. du G.O. ». La position du verbe « Otez » est variable : ms° : le mot est placé sur le 2ème temps, ms : entre le 2ème et 3ème temps, pE : au-dessus du 3ème temps
80 ms° : *p*; ms, pE: sans indication
96 ms° : « Un poco animato, Anches R. »; ms, pE : sans registration, sans indication « un poco animato »
97 mss, pE : alto, l'avant-dernière note liée (si^3), 𝅗𝅥 au lieu de ♩ , est placée après la 5ème note du soprano.
99–103 position du signe de crescendo selon ms°; ms, pE : les signes du crescendo des mes. 99 à 101 et 103 sont placés respectivement sur le 1er temps.
107 « Tir. » mss, pE placé sur mes. 103
109/111 m.d., mss, pE : la liaison sur fa^4 désigne la « note commune ».
119 m.g., ms°, pE : avec ♮ devant la^2, ms: sans ♮ devant la^2
123 ms° : « Tempo I »; ms, pE : sans indication

Adoratio et Vox Angelica
11 m.g., ms, pE : la liaison s'achève au-dessus de la 3ème 𝅘𝅥𝅮, correction par analogie à mes. 81.
53 pE : par erreur nouvelle liaison du phrasé
63 m.g., 2ème accord (fa^2–la bémol^2– si^2–do^3–re^3) ms, pE : ♭ redondante devant la note la bémol^2 (cf. l'accord précédant) / la bémol^2 – do^3, ms : sans liaisons, pE : avec des liaisons
66 pE : indication additionnelle « poco a poco rall. » ; ms : l'indication « poco a poco rall. », ajoutée de la main de l'éditeur, traduit l'indication française du contexte « Revenez peu à peu au I^0 mouvement »
8 m.g., 12ème et 13ème notes, ms : mi^3; pE : par erreur fa dièse^3
92 m.d., dernière note, ms : peu lisible fa dièse^4 ou mi^4, pE : fa dièse^4

Hosannah ! (Chorus magnus)
9 2^{e} note supérieure, ms, pE: avec ♮ redondant
25–26 ms, pE : notation des 𝅗𝅥 𝅗𝅥 do^4–re^4 mi^4 mot sur m.g.
39 Les doigtés proviennent du ms, pE.
71 Indication « decresc. », placée au-dessus de la dernière note, ms : à la mes. 71, pE : à la mes. 72
121 m.g., la liaison commence dans le ms au 1er temps, dans la pE au 2ème temps
129 ms : le signe du crescendo est prolongé jusqu'à la fin de la mesure, pE : le signe s'arrête au début de la mesure.
160–161 cf. mes. 25–26

MESSE DE MARIAGE
Bénédiction nuptiale
40 pE : m.d., ♯ redondante devant la 2ème note (do dièse^4), cf. mes. 38

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.

Title page of the first piece: *3 / Pièces / pour / Grand Orgue / composées / par / TH. DUBOIS / I. Praeludium grave* [without hyphen] / *II. Adoratio et Vox Angelica / III. Hosannah! (Chorus magnus) / Propriété de l'Editeur pour tous Pays / Boston & Leipzig / ARTHUR P. SCHMIDT / Copyright 1890 Philip Hale* / [plate number] *104–106*. The title page displays the handwritten addition "op. 80" in pencil. This opus number was printed on the largely identical title pages of the individual volumes of nos. 2 and 3. These pieces (likewise © 1890) presumably did not appear before 1894, since their title pages display an additional address in New York. The publisher's New York office at 136 Fifth Avenue was established only in 1894. On the respective first page of music of the three pieces, the copyright notice varies as follows: no. 1 and no. 2: "© 1890 Philip Hale"; no. 3: "© 1890 by Philip Hale. Assigned to Arthur P. Schmidt."

MESSE DE MARIAGE
Manuscript: unknown
First Edition:
BnF, Vm7-5264 / Acp 3723
Leduc (plate number AL 8943), Pari[illegible] 189[illegible]

IV. DETAILED REFERENCES

[illegible]

[illegible]E: without hyphen

[illegible]neously with tie to the

[illegible]ndicates the joining of

[illegible]Ms°: with [illegible]to slur,
[illegible]s

[illegible]eously 𝅗𝅥; in Ms [illegible]
[illegible] with tie to m. 30; FE: [illegible]
[illegible]en 𝅗𝅥 f°. Presumably an editorial analogy to m. 125.

44–48 l.h., notation, Ms°: G-clef; Ms, FE: F-clef

70 Ms°: "Otez ~~peu à peu~~ les 16 et 4 p. du G.O."; Ms, FE : "Otez les 16 et 4 p. du G.O." The position of the word "Otez" varies as follows: in Ms° the word is above b. 2; in Ms between b. 2 and b. 3; in the FE above b. 3

80 Ms°: *p*; Ms, FE: indication lacking

96 Ms°: "Un poco animato, Anches R."; Ms, FE: registration lacking; marking "un poco animato" lacking

97 Mss, FE: alto, the penultimate tied note (b^1) was placed as a 𝅗𝅥 (instead of a ♩) after the fifth soprano note.

99–103 Position of the crescendo hairpins according to Ms°; Ms, FE: the crescendo hairpins are found in mm. 99–101, 103, each above b. 1.

107 "Tir." in Mss, FE at m. 103

109/111 r.h., Mss, FE: the tie on f^2 indicates the joining of "note commune."

119 l.h., Ms°, FE: with ♮ before a^o; Ms: lacks ♮ before a^o

123 Ms°: "Tempo I"; Ms, FE: indication lacking

Adoratio et Vox Angelica

11 l.h., Ms, FE: the slur ends above the third ♪, correction analogous to m. 81.

53 FE: phrasing slur erroneously new

63 l.h., second chord (f^o–$a♭^o$–b^o–c^1–d^1) Ms, FE: superfluous ♭ before $a♭^o$ (see previous chord) / $a♭^o$–c^1, Ms: without slurs, FE: with slurs

66 FE: additional "poco a poco rall."; Ms: "poco a poco rall." added in the editor's hand to the performance direction "Revenez [illegible] peu au I° mouvement" (possibly in place of the English translation).

87 l.h., [illegible] and 13th notes, Ms: e^1; FE: erroneously d^1

[illegible] l.h., [illegible]te, Ms: ambiguous as to whether f ♯^{2} or e ♮^{2}, FE: f ♯^{2}

Hosannah! (Chorus magnus)

9 First [illegible] no[illegible], Ms, FE: with superfluous ♮

25–26 Ms, FE: [illegible]otation of the 𝅗𝅥𝅗𝅥𝅗𝅥 c^2, d^2, $e♭^2$ in the l.h.

[illegible] [illegible]ng rings from Ms, FE

[illegible] the indication "poco rit." above the [illegible]t quarter note in Ms in m. 71; in FE [illegible]. 72

121 l.h., Ms: [illegible] slur starts [illegible]. 1; FE: [illegible] slur starts at b. 2

129 [illegible]e crescendo hairpin in Ms extends up to the end of the measure, in the FE to the beginning of the measure.

160–161 see [illegible]m. 25–26

MESSE DE MARIAGE
Benediction nuptiale

40 r.h.: superfluous ♯ before the second note (c ♯^{2}) has been deleted (cf. m. 38).

Bärenreiter Leseprobe Sample page

KRITISCHER BERICHT

I. ABKÜRZUNGEN

BnF	= Bibliothèque nationale de France, Paris (Site Richelieu, Département de la Musique)
Ea	= Erstausgabe
G.O.	= Grand-Orgue (Hauptwerk)
l.H.	= linke Hand
Ms	= autographes Manuskript der Stichvorlage
Ms°	= autographes Manuskript der Urschrift
Mss	= alle vorhandenen Manuskripte (Stichvorlage und Urschrift)
Ped.	= Pedal
Pos.	= Positiv
R./Réc.	= Récit (Schwellwerk)
r.H.	= rechte Hand
S.	= Seite
s.	= siehe
T.	= Takt
Tz	= Taktzeit

II. ZUR EDITIONSTECHNIK

Al[illegible] *Mariage* wurde die Erstausgab[illegible]ndet. Di[illegible] Stichv[illegible]n *Trois Pièces* [illegible]de die [illegible]midt) [illegible] Verlei[illegible] zu [illegible]rwend[illegible] Die in der [illegible]len auf der Basis der

[illegible] der We[illegible]ke, zu den [illegible]ungen und [illegible]ra- [illegible]ht und der Schreibweise [illegible]ngepasst. Abkürzungen [illegible]nmerkungen in englischer Sp[illegible] [illegible]ntungen der Erstausgabe wurden nic[illegible] (siehe Vorwort). Besonderheiten der Notation Dubois wie beispielsweise die Bindung der „note commune“ (siehe *Praeludium-grave*, T. 6), Fingersätze (siehe *Hosannah!*, T. 39) sowie die Notenverteilung mancher Takte in Griffschrift (siehe *Praeludium-grave*, T. 10 und 78) bleiben erhalten. Bei wandernder Stimmführung von rechter zu linker Hand oder umgekehrt wurde die entsprechende Stimme mit Hinweisen (gestrichelte Linie) versehen. Zusätze der Herausgeberin sowie die hinzugefügten Einleitungstakte des Herausgebers der Erstausgabe (siehe Vorwort) erscheinen in eckigen Klammern [ ] beziehungsweise werden durch Strichelung gekennzeichnet. Alle sonstigen Abweichungen von der Erstausgabe werden im Kapitel „Einzelnachweise“ (siehe unten) mitgeteilt.

III. QUELLEN

TROIS PIECES
Manuskripte:

Praeludium-grave (Ms°)
BnF, Musikabteilung, BnF-Ms 7201-02
Titelseite: *3 Pièces pour Grand Orgue par Th. Dubois*; [darin ausschliesslich enthalten]:

I. *Praeludium-grave* / [Widmung :] « Affectueux souvenir de l'Auteur à M[r] Ch. Malherbe / Th. Dubois / 27 juin 1894 ». Das Manuskript enthält neben dem Titelblatt sechs Partiturseiten. Es wurde auf der ersten und letzten Partiturseite signiert, aber nicht datiert. Mehrere Seiten weisen den Stempel „Conservatoire national de Musique Paris“ auf.

Praeludium-grave (Ms)
Library of Congress, Washington DC, Performing Arts Reading Room: LC-ML31.A[illegible]

Special Collections in the Music Division of the Library of Congress / A. P. Schmidt Company Archives / MUSIC: Music manuscripts, Box 78 [darin enthalten]: Dubois: *Fantaisie-[illegible]c [illegible]ais, Marche des rois mages* [anonyme Abschrift], *Trois Pièces pour piano and orgue.*

Das Ms ist eine sehr [illegible]reue Abschrift von Ms°. Auf dem Titelblatt befinden sich neben den Angaben zum Werk die Plattennummer. Im Anschluss an das Titelblatt, am oberen Rand der ersten Partiturseite befindet sich die handschriftliche Angabe „Edited by Philip Hale“ sowie am unteren Rand in anonymer Handschrift die Angabe „Copyright 1890 Arthur P. Schmidt“. Auf der letzten Seite signiert und datiert Dubois das Werk „Paris, Mars 1890“. Darüberhinaus enthält das Ms Verlegerangaben zur Seiteneinteilung, zu den Pedaleinrichtungen sowie englische Übersetzungen. Auf einem gesonderten Notenblatt aufgeklebt befindet sich in anonymer Handschrift eine fünftaktige Einleitung *Introduction to N[0] 1 Dubois* sowie unterhalb des Notentextes in französischer und englischer Sprache die mit „P[hilip]. H[ale].“ unterzeichnete, in der Erstausgabe abgedruckte Erklärung zu den dort vorhandenen Pedaleinrichtungen.

Adoratio et Vox Angelica / Hosannah!
Library of Congress, Washington DC, Performing Arts Reading Room: LC-ML31.A2

Die Manuskripte von *Adoratio et Vox Angelica* (5 Partiturseiten) sowie von *Hosannah!* (8 Partiturseiten), jeweils mit eigenem Deckblatt, sind in analoger Weise zu dem Autograph von *Praeludium-grave* angelegt und enthalten dieselben Verlegerangaben. Wie beim *Praeludium-grave* wurde beiden Stücken auf einem Extrablatt eine kurze Einleitung hinzugefügt. Im Unterschied zum *Praeludium-grave* wurden die anonymen Einleitungstakte hier in einer zweiten Fassung auf die ursprüngliche Fassung überklebt. Der Schreiber der

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

Zweitfassungen scheint nicht mit dem der Erstfassung bzw mit dem der Einleitungstakte von *Praeludium-grave* identisch zu sein.

Erstausgabe:
Deutsche Staatsbibliothek, Berlin, Musikabteilung: DMS 40715 (1–3): Die Titelseiten der drei Einzelhefte tragen den Stempel „Deutsche Musiksammlung Berlin“; die Titelseite des ersten Stückes trägt einen zusätzlichen Stempel mit der Aufschrift „Geschenk des Verlages“.

Titelseite des ersten Stückes: *3 / Pièces / pour / Grand Orgue / composées / par / TH. DUBOIS / I. Praeludium grave* [ohne Bindestrich] */ II. Adoratio et Vox Angelica / III. Hosannah ! (Chorus magnus) / Propriété de l'Editeur pour tous Pays / Boston & Leipzig / ARTHUR P. SCHMIDT / Copyright 1890 Philip Hale /* [Plattennummer] *104–106*. Die Titelseite enthält in Bleistift die handschriftliche Ergänzung „op. 80“. Diese Opuszahl wurde auf den großenteils identischen Deckblättern der Einzelhefte von Nr. 2 und Nr. 3 gedruckt hinzugefügt. Diese Stücke (ebenfalls © 1890) erschienen vermutlich nicht vor 1894, denn ihr Deckblatt erwähnt eine zusätzliche Adresse in New York. Das New Yorker Verlagshaus [illegible] der Fifth Avenue Nr. 136 existierte erst ab 1894. Auf den Titelblättern der drei Stücke variieren die Angaben zum Copyright wie folgt: Nr. 1: „© 1890 Philip Hale“; Nr. 3: „© 1890 by Philip Hale / Arthur P. Schmidt“.

Bärenreiter
Leseprobe
Sample page

[illegible] 3723
[illegible] [1891]

[illegible]HWEISE

[illegible]

0 [illegible]g, Mss mit Bindestrich, Ea: ohne Bindestrich

5 Ea: Alt, letzte Note d^1 irrtümlich mit Bindebogen auf die 1. Note (des^1 !) von T. 6

6 Ea, Mss, l.H.: Der Bindebogen bei es^0 bezeichnet die Bindung der „note commune“.

10 Sopran, Noten 1–2, 3–4, Ms°: mit Legatobögen; Ms, Ea: ohne Legatobögen

16 Ea: Ped., 3. Note irrtümlich 𝅗𝅥; in Mss 𝅝

29 Mss: l.H., Oberstimme, g° 𝅝· mit Haltebogen auf T. 30; Ea: 𝅝 g° mit Haltebogen auf 𝅗𝅥 g°, danach 𝅗𝅥 f°. Vermutlich handelt es sich um eine analog zu T. 125 vorgenommene Korrektur des Herausgebers.

44–48 r.H., Notation, Ms°: G-Schlüssel, Ms, Ea: F-Schlüssel

70 Ms°: „Otez ~~peu à peu~~ les 16 et 4 p. du G.O.“; Ms, Ea : „Otez les 16 et 4 p. du G.O.“. Die Position des Wortes „Otez“ variiert dabei wie folgt: im Ms° steht das Wort über Tz 2; im Ms zwischen Tz 2 und Tz 3; in der Ea über Tz 3

80 Ms°: *p*; Ms, Ea: ohne Angabe

96 Ms°: „Un poco animato, Anches R.“; Ms, Ea: ohne Registrierangabe, ohne Angabe „un poco animato“

97 Mss, Ea: Alt, die vorletzte angebundene Note (h^1) wurde als 𝅗𝅥 (statt ♩) nach der 5. Soprannote platziert.

99–103 Position der Crescendo-Gabeln nach Ms°; Ms, Ea: die Crescendo-Gabeln befinden sich in T. 99–101, 103 jeweils über Tz 1.

107 „Tir.“ in Mss, Ea auf T. 103 platziert

109/111 r.H., Mss, Ea: Der Bindebogen bei f^2 bezeichnet die Bindung der „note commune“.

119 l.H., Ms°, Ea: mit ♮ vor d; Ms: ohne ♮ vor a^0

123 Ms°: „Tempo I°“; Ms, Ea: ohne Angabe

Adoratio et Vox Angelica

[illegible] l.H., Ms, Ea: Der Bogen endet über der 3. ♪, Korrektur analog T. 81.

53 Ea: irrtümlich mit Phrasierungsbogen

63 l.H., 2. Akkord (as^0–c^1–es^1–d^1) Ms, Ea: überflüssiges ♮ vor der Note as (s. vorheriger Akkord) / as^0 [illegible], Ms: ohne Bindebogen, Ea: mit Bindebogen

[illegible] Ea: zusätzlich „poco a poco rall.“; Ms: Die Spielanweisung „poco a poco rall.“ wurde in der Handschrift des Herausgebers möglicherweise anstelle der englischen Übersetzung (?) der Spielanweisung „Revenez peu à peu au I° mouvement“ hinzugefügt.

[illegible] l.H., 12. und 13. Note, Ms: e^1; Ea: irrtümlich fis^1

92 r.H., letzte Note, Ms: undeutlich fis^2 oder e^2; Ea: fis^2

Hosannah! (Chorus magnus)

9 1. obere Note, Ms, Ea: mit überflüssigem ♮

25–26 Ms, Ea: Notation der 𝅗𝅥𝅗𝅥𝅗𝅥 c^2, d^2, es^2 auf l.H.

39 Fingersätze aus Ms, Ea

71 Die Angabe „poco rit.“ steht über der letzten Viertelnote im Ms in T. 71, in der Ea in T. 72.

121 l.H.: Der Phrasierungsbogen beginnt im Ms auf Tz 1, in der Ea auf Tz 2.

129 Das Crescendo-Zeichen steht im Ms bis zum Taktende, in der Ea bis zum Taktanfang.

160–161 s. T. 25–26

MESSE DE MARIAGE

Benediction nuptiale

40 r.H.: Ein überflüssiges ♯ vor der 2. Note (cis^2) wurde entfernt (vgl. T. 38).

Hierbei handelt es sich um eine Leseprobe.
Daher sind nicht alle Seiten sichtbar.

Die komplette Ausgabe erhalten Sie bei Ihrem lokalen
Musikalien- bzw. Buchhändler oder in unserem Webshop.



This is a sample copy.
Therefore not all pages are visible.

The complete edition can be purchased from your local
music or book retailer or in our webshop.